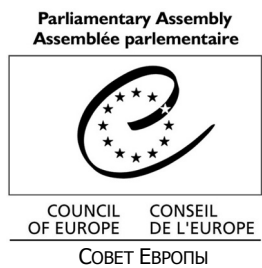


Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская **Ассамблея**



СЕССИЯ 2003 г.

(Третья часть)

(23-27 июня 2003 г.)

ДОКУМЕНТЫ,

ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

Список документов, принятых Ассамблеей (23-27 июня 2003 г.)

№	Название	Док. №
Рекомендация 1606 (2003)	Области, в которых не соблюдаются положения Европейской конвенции о правах человека	9730
Рекомендация 1607 (2003)	О деятельности Международной организации по миграции (МОМ) в 1998 – 2002 гг.	9814
Рекомендация 1608 (2003)	О колонизации турецкими поселенцами оккупированной части Кипра	9799
Рекомендация 1609 (2003)	О позитивном опыте автономных регионов как источнике вдохновения для урегулирования конфликтов в Европе	9834
Рекомендация 1610 (2003)	О миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией	9795
Рекомендация 1611 (2003)	О торговле органами в Европе	9822
Рекомендация 1612 (2003)	О положении палестинских беженцев	9808
Рекомендация 1613 (2003) (пересмотренная)	Совет Европы и Конвент Европейского Союза	9846
Рекомендация 1614 (2003)	Окружающая среда и права человека	9791
Резолюция 1330 (2003)	Сельское хозяйство и расширение Европейского Союза	9812
Резолюция 1331 (2003)	О проблемах сельскохозяйственного производства в Средиземноморском регионе	9807
Резолюция 1332 (2003)	О вкладе Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) в экономическое развитие в Центральной и Восточной Европе	9825
Резолюция 1333 (2003)	О правах и основных свободах греков-киприотов и маронитов, проживающих в северной части Кипра	9714
Резолюция 1334 (2003)	О позитивном опыте автономных регионов как источнике вдохновения для урегулирования конфликтов в Европе	9834
Резолюция 1335 (2003)	Льготный режим, предоставляемый национальным меньшинствам государством, являющимся их исторической родиной: закон Венгрии от 19 июня 2001 года о венграх, проживающих в сопредельных странах («мадьярах»)	9744 rev.
Резолюция 1336 (2003)	Об опасностях, угрожающих Международному уголовному суду	9844
Резолюция 1337 (2003)	О миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией	9795
Резолюция 1338 (2003)	О положении палестинских беженцев	9808
Резолюция 1339 (2003)	Совет Европы и Конвент Европейского Союза	9846

Резолюция 1340 (2003)	О правах лиц, содержащихся под стражей Соединенными Штатами в Афганистане и на базе в Гуантанамо	9817
Резолюция 1341 (2003)	О европейской политике в области воздушного транспорта: решающий выбор в критическое время	9823

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1606 (2003)¹

Области, в которых не соблюдаются положения Европейской конвенции о правах человека

1. Ассамблея отмечает, что в определенных областях на территории государств-членов Совета Европы совершаются серьезные нарушения прав человека и что возможности Совета Европы по их прекращению или предотвращению используются недостаточно.
2. С юридической точки зрения Высокие Договаривающиеся Стороны Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ) обеспечивают каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в Конвенции.
3. ЕКПЧ применяется на всей территории государства-члена. Она также применяется в случае гражданской войны и даже в случае отступления от положений ЕКПЧ в результате применения статьи 15 (чрезвычайные ситуации) Конвенции.
4. Однако на практике существуют области, в которых применение Конвенции наталкивается на препятствия. Эти препятствия принимают различные формы. Некоторые из них являются результатом вооруженных конфликтов или чрезвычайных ситуаций, оккупации части территории государства или интервенции одного государства на территорию другого, или даже фактической утраты контроля со стороны государства за частью его территории.
5. Другие препятствия обусловлены трудностями – иногда непреодолимыми, – с которыми сопряжена подача индивидуальных заявлений, что объясняется либо незнанием о существовании ЕКПЧ, либо практическими причинами.
6. Наконец, третьи препятствия обусловлены масштабами и серьезностью нарушений, которые могут рассматриваться как военные преступления или преступления против человечности и в отношении которых недостаточно даже тысяч отдельных заявлений.

¹ *Обсуждение в Ассамблее 23 июня 2003 года (17-е заседание).* См. док. 9730 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Пургуридес). *Текст, принятый Ассамблеей 23 июня 2003 года (17-е заседание).*

7. В таких ситуациях лишь государственные заявления дают возможность урегулировать сложившееся положение во всех его аспектах. К сожалению, несмотря на настоятельные соответствующие рекомендации Ассамблеи в том, что касается массовых нарушений прав человека, государства не пользуются этим средством получения правовой защиты.

8. Вместе с тем ответственность за проведение необходимых расследований и возбуждение судебного преследования предполагаемых правонарушителей лежит прежде всего на государствах, на территории которых совершаются эти нарушения. Если же они не делают этого, то третьи государства обязаны принимать соответствующие меры. Для того чтобы государства могли выполнять эти задачи, следует наделить их универсальной юрисдикцией в отношении всех международных преступлений, включая террористические акты.

9. Ассамблея выражает особую озабоченность в связи с ситуациями, когда государства-члены в рамках широкого международного сообщества участвуют в процессе постконфликтного восстановления на территории районов Европы, на которые юридически не распространяется действие ЕКПЧ. Следует наделить эти районы законными средствами, чтобы не допустить их превращения в очаги беззакония в области прав человека под контролем государств-членов.

10. Для того, чтобы положить конец существованию районов, где не соблюдаются положения ЕКПЧ, а также безнаказанности лиц, совершающих самые серьезные преступления, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. принять меры по обеспечению распространения информации о ЕКПЧ и обучению всех лиц, которые могут способствовать предотвращению нарушений прав человека (адвокатов, судей, государственных обвинителей и гражданских служащих), а также тех, чьи действия могут приводить к таким нарушениям, в частности военнослужащих;

ii. предусмотреть возможность предъявления исков любым лицом и создать пост общественного обвинителя в Европейском суде по правам человека, который отвечал бы за возбуждение в Суде дел в связи с нарушением прав человека;

iii. при необходимости возложить эту задачу на Комиссара Совета Европы по правам человека, выделив ему необходимые ресурсы для выполнения этой новой функции;

iv. предусмотреть в ЕКПЧ обязательство государств выполнять меры, предписанные Судом.

11. Ассамблея также рекомендует государствам-членам принять законы об универсальной юрисдикции, которые позволили бы им возбуждать судебное преследование лиц, обвиняемых в совершении международных преступлений.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1607 (2003)¹

О деятельности Международной организации по миграции (МОМ) в 1998 – 2002 гг.

1. В современном контексте глобализации, усиления экономического неравенства и политической нестабильности правительствам приходится решать сложные проблемы, связанные с выработкой жизнеспособной и эффективной миграционной политики. Вследствие этого Парламентская Ассамблея высоко оценивает значение Международной организации по миграции (МОМ) как учреждения, которое оказывает помощь государствам в деле реализации планомерной системы управления миграцией, обеспечивающей соблюдение прав человека и уважение личного достоинства мигрантов.
2. Ассамблея напоминает свои прежние рекомендации о деятельности МОМ и, в частности, рекомендацию 1253 (1994) «О деятельности Международной организации по миграции (МОМ) в 1992 и 1993 гг.» и рекомендацию 1370 (1998) «О деятельности Международной организации по миграции (МОМ) в 1994 – 1997 гг.». Ассамблея также отмечает недавно состоявшийся обмен мнениями между представителями МОМ и Комиссией по миграции, беженцам и демографии (Женева, 27 февраля 2003 года).
3. С момента принятия рекомендации 1370 (1998) в международной обстановке произошли глубокие перемены, которые характеризуются резким распространением таких явлений, как нелегальная миграция, контрабанда и торговля людьми, и проявлением косвенных последствий терроризма, угрожающих концепции многокультурного общества и полноценной интеграции иммигрантов в принимающей стране. Международная организация по миграции в ответ на эти перемены провела существенную реорганизацию с тем, чтобы лучше реагировать на нужды государств и мигрантов.
4. Ассамблея высоко оценивает гибкость и усилия Международной организации по миграции в плане приспособления миграционной политики к меняющимся требованиям. Ассамблея также поздравляет Международную организацию по миграции в связи с увеличением ее членского состава, насчитывающего в настоящее время 101 государство, из которых 34 – государства-члены Совета Европы.

¹ Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (19-е заседание). См. док. 9814 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Уилкинсон). Текст, принятый Ассамблеей 24 июня 2003 года (19-е заседание).

Рекомендация 1607

5. В соответствии со своими прежними рекомендациями и исходя из общих интересов в плане миграционной политики и прав мигрантов, Ассамблея полагает, что Совет Европы и Международная организация по миграции призваны продолжить работу на основе тесного сотрудничества в этой сфере.

6. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров усилил сотрудничество между Советом Европы и Международной организацией по миграции, в особенности в следующих областях:

- i. выработка жизнеспособной стратегии управления миграцией;
- ii. формирование информации о каналах легальной миграции и доведение ее до сведения потенциальных мигрантов;
- iii. подготовка и распространение информации, адресованной потенциальным жертвам торговли людьми;
- iv. борьба с торговлей людьми, а также оказание помощи жертвам и их защита;
- v. полноценная интеграция легальных мигрантов в принимающих странах;
- vi. изучение связи между миграцией и развитием и проведение мероприятий по рассмотрению коренных причин миграционных потоков;
- vii. совершенствование применяемых к мигрантам правовых рамок, относящихся к условиям въезда и полноценному обеспечению их прав.

7. Кроме того, Ассамблея вновь рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. поручил Банку развития Совета Европы изучить возможность совместного финансирования общих проектов, осуществляемых совместно с Международной организацией по миграции;
- ii. предложил всем государствам-членам Совета Европы стать государствами-членами Международной организации по миграции;
- iii. настоятельно призвал все государства-члены Совета Европы оказать политическую и финансовую поддержку Международной организации по миграции в деле выполнения ее задач.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1608 (2003)¹

О колонизации турецкими поселенцами оккупированной части Кипра

1. Парламентская Ассамблея выражает свое глубокое разочарование в связи с провалом переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций, которые преследовали цель выработки функционального и жизнеспособного решения кипрской проблемы. Она, тем не менее, надеется, что усилия будут возобновлены и продолжены вплоть до достижения прочного урегулирования.
2. Хорошо известно, что демографическая структура острова подвергалась непрерывным изменениям с момента раздела *де-факто* острова в 1974 году в результате целенаправленной политики администрации турок-киприотов и Турции. Несмотря на отсутствие общепринятых оценок точной численности турецких граждан, все заинтересованные стороны признают, что они систематически переезжают в северную часть острова. По оценкам достоверных источников, в настоящее время их численность составляет 115 000 человек.
3. Переселенцы в основном пребывают из региона Анатолии, который является одним из наименее развитых регионов Турции. Их обычаи и традиции значительным образом отличаются от обычаев и традиций, существующих на Кипре. Эти отличия являются главной причиной напряженности и недовольства коренного населения турок-киприотов, которые склонны относиться к приезжим как к инородному элементу.
4. В частности, Ассамблея выражает свою озабоченность в связи с постоянным оттоком коренного населения турок-киприотов из северной части. Их численность сократилась с 118 000 человек в 1974 году до 87 600 человек по оценкам на 2001 год. В результате этого численность поселенцев в северной части острова превысила численность коренного населения турок-киприотов.
5. В свете имеющейся информации Ассамблея не может принять утверждения о том, что большинство прибывающих турецких граждан является сезонными рабочими или бывшими жителями острова, которые с него выехали до 1974 года. Вследствие этого она осуждает политику «натурализации», которая была направлена на привлечение новых

¹*Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (19-е заседание). См. док. 9799 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Лааксо). Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (19-е заседание).*

Рекомендация 1608

поселенцев и введена администрацией турок-киприотов при полной поддержке правительства Турции.

6. Ассамблея убеждена, что присутствие переселенцев представляет собой процесс скрытой колонизации и является дополнительным и существенным препятствием на пути к мирному решению кипрской проблемы на основе переговоров.

7. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. поручил Европейскому комитету по вопросам народонаселения (САНР) в сотрудничестве со всеми соответствующими властями провести перепись всего населения острова с целью замены приблизительных подсчетов на надежные статистические данные;

ii. поддержал идею создания с участием международного сообщества фонда для обеспечения финансирования возможного добровольного возвращения турецких переселенцев в Турцию;

iii. содействовал привлечению Банка развития Совета Европы и призвал правительства Турции и Кипра представить для финансирования конкретные проекты по возвращению переселенцев;

iv. призвал Турцию, а также подчиненную ей местную администрацию турок-киприотов в северной части острова прекратить процесс колонизации при помощи турецких переселенцев и, в частности, призвал администрацию турок-киприотов пересмотреть свои «законодательные акты» и «политику» по вопросам миграции, особенно в отношении «закона о натурализации», с целью их изменения и приведения в соответствие с международными стандартами;

v. призвал Турцию выполнить решения Европейского суда по правам человека относительно прав беженцев на имущество на оккупированной части Кипра;

vi. способствовал развитию контактов и диалога между представителями гражданского общества общин греков-киприотов и турок-киприотов.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1609 (2003)¹

О позитивном опыте автономных регионов как источнике вдохновения для урегулирования конфликтов в Европе

1. Ассамблея считает, что предоставление автономного статуса должно всегда предусматривать формирование в соответствующем автономном регионе законодательного и исполнительного органов, избираемых демократическим путем на местном уровне. Эти органы должны обладать надлежащими полномочиями по принятию законов и обеспечению их соблюдения на территории автономии, но при этом по-прежнему действовать в рамках закона и с учетом прерогатив центральных органов власти, как это определено в Европейской хартии о региональном самоуправлении, принятой КМРВЕ.
2. Ассамблея убеждена в том, что принятие европейской конвенции дало бы государствам, сталкивающимся с внутренними конфликтами, возможность изыскивать конституционные или законодательные решения, позволяющие им сохранить суверенитет и территориальную целостность государства и одновременно обеспечить соблюдение прав меньшинств.
3. В данной конвенции следует оговорить, что осуществление полномочий, делегированных автономным образованиям, должно соответствовать положениям Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, в частности принципам равноправия, недискриминации и секуляризма.
4. В этой связи представляется целесообразным обратить внимание государств-членов Совета Европы на предложения, изложенные в Хельсинкской декларации (28 июня 2002 года), в которой признается возможность выработки основных концепций и принципов, применимых ко всем системам региональной автономии.
5. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров
- подготовил европейскую конвенцию (Статья 11 Декларации) на основе принципов, изложенных в Европейской хартии о региональном самоуправлении, принимая во внимание опыт государств-членов и предусмотрев возможность признания и пропаганды общих

¹*Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (19-е заседание). См. док. 9824 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Гросс) и док. 9837 - заключение Комиссии по политическим вопросам правам человека (докладчик: г-н Юргенс). Текст, принятый Ассамблеей 24 июня 2003 года (19-е заседание).*

Рекомендация 1609

принципов региональной автономии с учетом Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и ее принципов равноправия и недискриминации.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1610 (2003)¹

О миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией

1. Парламентская Ассамблея ссылается на свою Резолюцию 1337 (2003) о миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией.

2. Ассамблея полагает, что государства-члены не в состоянии самостоятельно эффективно бороться с этой формой миграции, которая превратилась в гигантскую по своим масштабам высокоорганизованную международную противозаконную торговлю, связанную с эксплуатацией женщин.

3. В этой связи Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. как можно скорее принять решение о начале разработки конвенции Совета Европы о торговле людьми, которая повысит ценность других международных инструментов благодаря своей четкой направленности на гарантирование прав человека и защиту жертв и интеграции гендерного аспекта;

ii. добиваться того, чтобы в конвенцию Совета Европы о торговле людьми были включены положения, направленные на:

a. введение в государствах-членах Совета Европы уголовной ответственности за торговлю людьми;

b. унификации видов наказаний, назначаемых за торговлю людьми;

c. на реальное обеспечение подсудности в отношении лиц, участвующих в торговле людьми или подозреваемых в участии в ней, в том числе путем оказания содействия в выдаче таких лиц и применения принципа *aut dedere aut judicare* по всем делам, связанным с торговлей людьми;

¹Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (21-е заседание). См. док. 9795 - доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Звервер), док. 9848 – заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Пишителло) и док. 9809 – заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа де Зулуэта). Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (21-е заседание).

Рекомендация 1610

iii. активно привлекать Парламентскую Ассамблею к разработке конвенции и выделять необходимые финансовые ресурсы для скорейшего завершения этой работы;

iv. обратиться к Европейскому комитету по предупреждению пыток (КПП) с просьбой изучить условия содержания под стражей жертв торговли людьми в изоляторах, тюрьмах и депортационных центрах государств-членов Совета Европы и их депортации;

v. поручить соответствующим межправительственным комитетам:

a. разработать программы, предусматривающие оказание государствам-членам помощи в проведении правовых реформ, включая разработку всеобъемлющих законов о борьбе с торговлей людьми и внесение изменений в уголовные кодексы и иммиграционное законодательство в соответствии с международным правом о борьбе с торговлей людьми;

b. организовать «круглый стол» для обсуждения различных взглядов на проблему проституции в государствах-членах Совета Европы.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1611 (2003)¹

О торговле органами в Европе

1. Благодаря быстрому развитию медицинской науки и техники пересадка органов, и в частности, пересадка печени превратилась в обычную хирургическую операцию, проводимую в клинических условиях во всем мире. За последние пять лет выживаемость пациентов по большинству видов операций достигла 70 процентов, что обусловило повышение спроса на донорские органы.

2. Результаты медицинских исследований говорят о том, что пересадка почки ведет к увеличению доли выживающих пациентов. В Европе установлен жесткий контроль за предложением органов, изымаемых не только у трупных, но и живых доноров, в Европе весьма ограничено и строго регламентируется. В настоящее время в одной лишь Западной Европе на гемодиализной терапии находятся 120 тыс. больных-хроников, а очередь на трансплантацию печени составляет 40 тыс. человек. Из-за дефицита органов от 15 до 30 процентов больных умирают, не дождавшись операции. Ожидается, что к 2010 году период ожидания операции, который сейчас составляет 3 года, увеличится почти до 10 лет.

3. Международные преступные группировки уже освоили этот прибыльный рынок и заставляют людей, живущих в крайней нищете, особенно в странах Восточной Европы, продавать свои органы.

4. Проблема торговли органами в мире не нова. Еще в 80-е годы специалисты стали отмечать явление, которое впоследствии получило название «трансплантационный туризм», когда состоятельные жители Азии начали ездить в Индию и другие страны Юго-Восточной Азии, где им пересаживали органы, взятые у доноров, живущих в нищете. Затем открылись и другие маршруты, в том числе в Бразилию и на Филиппины. В коммерческом использовании органов, изъятых у казненных преступников, обвиняют Китай. Торговля органами продолжает практиковаться в Индии несмотря на то, что согласно новому закону в большинстве регионов она запрещена.

5. Хотя, по имеющимся оценкам, незаконный оборот органов не получил в Европе значительного развития, этот вопрос вызывает серьезное беспокойство, поскольку с

1. *Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (21-е заседание).* См. док. 9822 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Вермо-Мангольд) и док. 9845 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Деес). *Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (21-е заседание).*

Рекомендация 1611

дальнейшим развитием медицины разрыв между спросом и предложением в этой сфере будет, по-видимому, увеличиваться.

6. Стремясь выбиться из нищеты, некоторые молодые граждане восточноевропейских стран продают свою печень за 2,5-3 тыс. долл. США, тогда как реципиенты платят за каждый трансплантируемый орган от 100 до 200 тыс. долларов. Большое беспокойство вызывает то, что после нелегального взятия органов на пересадку состояние донора через некоторое время, как правило, ухудшается, что связано с отсутствием медицинского наблюдения, тяжелым физическим трудом, нездоровым образом жизни, плохим питанием и злоупотреблением алкоголем. Таким образом, большинству нелегальных доноров со временем придется прибегнуть к гемодиализной терапии или в свою очередь дожидаться пересадки им донорской печени.

7. В этой ситуации возникает целый ряд этических вопросов: должны ли бедные проявлять заботу о здоровье богатых? Должно ли материальное благополучие достигаться ценой собственного здоровья? Должна ли бедность лишать человека права на достоинство и здоровье? Должно ли, с точки зрения врачебной этики, оказание помощи реципиенту оборачиваться для донора отсутствием медицинской помощи и нанесением ущерба здоровью?

8. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея считает пагубной наблюдаемую в ряде стран Западной Европы тенденцию к ослаблению законодательных ограничений на использование органов от живых доноров, не находящихся с больным в родственной связи.

9. Торговля органами – как и торговля людьми и наркотиками – существует потому, что существует спрос. Борьба с этой разновидностью преступлений не должна целиком перекладываться страны Восточной Европы. Вот некоторые из мер, которые должны приниматься во всех государствах-членах для сведения к минимуму рисков, связанных с торговлей органами: снижение спроса, более эффективная пропаганда жертвования органов, сохранение жестких законодательных ограничений на использование органов от живых доноров, не находящихся с реципиентом в родственной связи, обеспечение транспарентности в ведении национальных реестров и соблюдение очередности при помещении на операцию, установление правовой ответственности врачей за отсутствие надлежащего контроля происхождения органов, обмен информацией.

10. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея напоминает о рекомендациях Комитета Министров № R(97)16 «О пересадке печени от живых доноров-родственников» и № Res(2001)5 «О регулировании очередности и времени ожидания операций по пересадке органов» и приветствует проект рекомендации о донорских реестрах.

11. Принцип, согласно которому человеческий организм и его части не могут как таковые служить источником денежной прибыли, является частью правовых стандартов Совета Европы. Этот принцип, сформулированный еще в резолюции (78) 29 Комитета Министров и подтвержденный, в частности, в итоговой декларации Третьей конференции европейских министров здравоохранения, проведенной в Париже в 1987 году, нашел закрепление в ст. 21 Конвенции о правах человека и биомедицине. Данный принцип также провозглашается в дополнительном протоколе к ней в отношении трансплантации органов и тканей человеческого происхождения, открытом для подписания в январе 2002 года.

12. Хотя законодательство государств-членов запрещает торговлю органами, в законах большинства стран сохраняются лазейки, попускающие их оборот. В уголовных кодексах практически не предусмотрена уголовная ответственность за торговлю органами. Такая

уголовная ответственность должна распространяться на маклеров, посредников, врачей, младший медицинский персонал и лаборантов, причастных к фактам незаконной трансплантации. Ответственность должны нести медработники, способствующие развитию «трансплантационного туризма» и распространяющие информацию о нем. Врачи, осуществляющие медицинское наблюдение за реципиентами таких органов и не сообщающие о таких фактах в органы здравоохранения, также должны нести соответствующие наказание.

13. Факт торговли органами, как и большинство преступных деяний, трудно доказуемы. Но расследование таких случаев не должно оставаться исключительной прерогативой СМИ. Государства-члены обязаны вести совместную, открытую борьбу с этим явлением в своих государствах, а также посредством многостороннего сотрудничества на европейском уровне, привлекая к этой работе органы здравоохранения, внутренних дел и юстиции.

14. В свете вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. призвал все государства-члены:

a. подписать и ратифицировать Конвенцию о правах человека и биомедицине и дополнительный протокол к ней в отношении трансплантации органов и тканей человеческого происхождения;

b. подписать и ратифицировать Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности и протокол к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, поскольку торговля органами тесно связана с торговлей людьми;

c. признать свою совместную обязанность сводить к минимуму риски, связанные с торговлей органами, путем укрепления существующих механизмов сотрудничества на уровне Совета Европы (SP-СТО) и выделения дополнительного финансирования на мероприятия содействия в этой области, имеющих ключевое значение для создания транспарентных систем обеспечения донорскими органами;

d. принять и выполнять рекомендации, изложенные в заявлении Всемирной медицинской ассоциации (ВМА) о жертвовании и пересадке человеческих органов и тканей, принятой на 52-й сессии Генеральной ассамблеи ВМА в Эдинбурге (Шотландия) в октябре 2000 года;

ii. настоятельно призвал государства-члены активизировать сотрудничество в рамках Интерпола и Европола в целях более эффективного решения проблемы торговли органами. Не меньшее значение имеет увеличение финансирования, выделяемого этим двум организациям для работы в этой области, ввиду крайне низкого бюджетного и кадрового обеспечения их профильных подразделений;

iii. предложил так называемым «странам-донорам»:

a. совершенствовать первичную профилактику через разъяснительную и воспитательную работу, особенно в сельских районах, в партнерстве с НПО, СМИ и профильными международными организациями;

Рекомендация 1611

b. принимать меры по совершенствованию первичного медицинского обслуживания;

c. принимать меры по выявлению нелегальных доноров и обеспечению медицинского наблюдения за ними;

d. при содействии Совета Европы укреплять действующие системы трансплантации органов;

e. при правовой поддержке со стороны соответствующих подразделений Совета Европы при необходимости внести в свои уголовные кодексы изменения, направленные на привлечение к ответственности виновных в торговле органами, в том числе медицинских работников, занимающихся пересадкой органов, полученных при помощи незаконного оборота;

f. ввести ограничения на жертвование органов и тканей заключенными и другими лицами, лишенными свободы, ввиду их неспособности давать добровольное сознательное согласие, вероятности применения к ним мер принуждения, за исключением случаев, когда донорами являются ближайшие родственники реципиентов;

g. принять эффективные меры по борьбе с незаконным оборотом вообще;

h. предусмотреть создание на пограничных переходах специальных возможностей для выявления потенциальных жертв;

i. реализовывать национальные программы по борьбе с коррупцией;

j. осуществлять национальные стратегии по борьбе с бедностью и создавать благоприятные условия для инвестиций;

(iv) предложил так называемым «странам-потребителям»:

a. сохранить жесткое законодательное регулирование в отношении пересадки органов от живых доноров, не находящихся в родственной связи с реципиентами;

b. не допускать возмещения расходов на нелегальную трансплантацию органов за рубежом из средств государственного медицинского страхования;

c. не допускать оплаты расходов на медицинское наблюдение из средств государственного медицинского страхования для тех, кому пересадка органов была произведена незаконным путем;

d. шире вести разъяснительную работу среди доноров путем проведения общенациональных кампаний и активной поддержки регулярного проведения Европейского дня жертвования органов и трансплантации;

e. принимать необходимые меры с тем, чтобы физические лица могли в формализованном виде давать согласие на использование их органов в донорских целях после их смерти, что послужило бы увеличению предложения органов и тканей трупного происхождения;

f. обеспечивать строгий контроль и транспарентность в ведении национальных реестров и соблюдение очередности при помещении на операцию, установление четкой ответственности за отсутствие надлежащего контроля происхождения органов;

g. проводить согласование данных и укреплять механизмы сотрудничества в распределении донорских органов;

h. принять меры по пресечению рекламирования (в газетах, через агентства) «брокерских» услуг;

i. оказывать экспертное и иное содействие «странам-донорам» в вопросах торговли людьми и человеческими органами;

j. обеспечивать предоставление Интерполу и Европолу оперативной информации и необходимой поддержки в этой области;

v. поручить соответствующим органам Совета Европы:

a. разработать во взаимодействии с соответствующими организациями европейскую стратегию по борьбе с торговлей органами, а в рамках подготовки конвенции о торговле людьми рассмотреть возможность разработки дополнительного протокола о торговле органами и тканями человеческого происхождения;

b. оказывать консультативное и иное содействие государствам-членам в принятии организационных мер по созданию эффективной системы обеспечения трансплантационным материалом для сведения к минимуму рисков, связанных с торговлей органами;

c. оказывать правовое содействие в подготовке конкретных поправок к уголовным кодексам государств;

d. распространить круг ведения соответствующих органов на вопросы торговли органами;

vi. использовать свое влияние для повышения конкретности регионального сотрудничества в Юго-Восточной Европе и распространения круга ведения Целевой группы Пакта стабильности по торговле людьми (Рабочий стол 3) на вопросы торговли людьми;

vii. призвать все государства-члены проявить европейскую солидарность со странами Восточной Европы, попавших в порочный круг нищеты, и во взаимодействии с международными финансовыми учреждениями и международным сообществом доноров помочь им в выработке мер по борьбе с бедностью и в создании благоприятного инвестиционного климата.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1612 (2003)¹

О положении палестинских беженцев

1. Парламентская Ассамблея ссылается на ранее принятые ею документы, в частности, на резолюцию 1245 (2001), резолюцию 1281 (2002) и резолюцию 1294 (2002) и вновь решительно осуждает начавшуюся с сентября 2000 года эскалацию насилия на Ближнем Востоке, а также многочисленные акты нарушений прав человека - как в результате несоразмерного применения силы израильской армией, так и вследствие всех террористических актов в условиях нынешней волны «интифады».

2. Отсутствие до настоящего времени прогресса в отношении мирных переговоров между Израилем и Палестинской администрацией вызывает глубокое сожаление. Обеим сторонам в конфликте необходимо проявить дополнительную гибкость и вступить в реальный политический диалог. Ассамблея выражает надежду на то, что третий этап продвижения к окончательному разрешению палестинско-израильского конфликта путем создания двух государств на основании «дорожной карты», составленной «квartetом» международных посредников (США, ООН, Европейский Союз и Россия), приведет не только к прекращению палестинско-израильского конфликта, но и внесет вклад в быстрое урегулирование проблемы палестинских беженцев.

3. Глубокую обеспокоенность вызывает тот факт, что вопрос беженцев по-прежнему остается одним из основных препятствий на пути прочного урегулирования. В то время как установление жизнеспособного палестинского государства будет в значительной мере способствовать долгосрочному решению вопроса беженцев, их положение – представляющее собой не только политическую, но и гуманитарную проблему – не может оставаться прежним в ожидании политического урегулирования ближневосточного конфликта.

4. Положение 3,9 млн. беженцев, зарегистрированных в Ближневосточном агентстве ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), включая 1,2 млн. человек, влачащих жалкое существование в лагерях беженцев, не только неприемлемо с гуманитарной точки зрения, но и создает значительную угрозу стабильности и безопасности в регионе.

1. *Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (21-е заседание).* См. док. 9808 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Аксельсен) и док. 9847 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Маргелов). *Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (21-е заседание).*

5. Ассамблея считает, что деятельность БАПОР необходимо сохранить в полном объеме вплоть до нахождения постоянного решения. Международному сообществу следует увеличить свое добровольное финансовое участие в бюджете БАПОР, чтобы, по крайней мере, учесть естественный прирост населения палестинских беженцев, которые получают помощь от этого агентства.

6. Ассамблея признает наличие на Ближнем Востоке новой ситуации, существующей со времени арабо-израильской войны 1948 года, в результате которой возникла проблема беженцев. Она призывает все заинтересованные стороны провести переговоры и выйти на справедливое решение этой проблемы на основании резолюции 242 Совета Безопасности ООН.

7. В частности, большое число лиц, предпочитающих остаться в принимающих странах региона должно получить компенсацию и материальную поддержку, которая позволит им разместиться на постоянной основе.

8. Третьи страны, включая государства Залива и государства-члены Совета Европы, призваны также внести вклад в долгосрочное решение проблемы посредством приема определенного числа беженцев. Ассамблея вновь обращается к Организации Объединенных Наций с призывом создать новый фонд для финансирования предстоящих расходов по переселению - «Фонд по окончательному статусу палестинских беженцев и перемещенных лиц».

9. Вопрос о правовом статусе палестинских беженцев, находящихся вне региона, по-прежнему вызывает беспокойство. В то же время правовой статус является существенным элементом юридического, социального и экономического положения любого лица, и в этом отношении палестинские беженцы явно находятся в невыгодном положении, исходя из чего, им надлежит предоставить пересмотренный правовой статус.

10. Соответственно, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров призвал государства-члены Совета Европы:

i. пересмотреть свою политику по отношению к палестинцам в поисках убежища с целью эффективного выполнения опубликованных в 2002 году новых руководящих принципов Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) о применимости Конвенции 1951 года о статусе беженцев;

ii. обеспечить, чтобы в случаях пересмотра правового статуса палестинских беженцев им в полном объеме предоставлялись все преимущества социально-экономических прав, которые как правило предоставляются лицам, имеющим в этих государствах-членах признанный статус беженца, включая права в области воссоединения семей;

iii. включить информацию о лицах палестинского происхождения во все статистические данные, относящиеся к лицам в поисках убежища и беженцам;

iv. поддержать деятельность БАПОР путем направления или увеличения добровольных взносов в его бюджет;

v. содействовать воплощению идеи создания Фонда по окончательному статусу палестинских беженцев и перемещенных лиц под эгидой Организации Объединенных Наций для финансирования предстоящих расходов по переселению;

- vi. выделить в своих бюджетах ассигнования с целью финансирования этого фонда;
 - vii. принять участие в обсуждении международным сообществом долгосрочных решений, предлагаемых в отношении палестинских беженцев, и поощрять, а также санкционировать проведение политических и научных разработок и исследований по вопросам, относящимся к проблемам беженцев и компенсациям.
11. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:
- i. поручил соответствующему комитету изучить вопросы, относящиеся к правовому статусу палестинских беженцев в государствах-членах Совета Европы, и выработать конкретные инициативы по закреплению за всеми вынужденными покинуть свои очаги палестинским лицам надлежащего правового статуса, который позволит им претендовать на весь объем социально-экономических прав;
 - ii. пересмотреть с целью вынесения рекомендаций о согласовании политики государств-членов Совета Европы в этом отношении, в частности, путем эффективного осуществления опубликованных в 2002 году новых руководящих принципов УВКБ о применимости Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев;
 - iii. инициировать организацию международной конференции, посвященной исключительно вопросу палестинских беженцев;
 - iv. поощрять исследования, направленные на получение статистических данных, касающихся палестинских беженцев и их статуса в государствах-членах Совета Европы;
 - v. поддержать программы, направленные на установление и укрепление демократических ценностей и информированности в области прав человека в регионе;
 - vi. предложить палестинским и израильским НПО, особенно тем, которые ведут активную работу среди молодежи, установить контакты с Организацией с целью развития сотрудничества.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1613 (2003)¹ (пересмотренная)

Совет Европы и Конвент Европейского Союза

1. Ассамблея напоминает о своей резолюции 1339 (2003) «Совет Европы и Конвент Европейского Союза».
2. Ассамблея считает, что Комитет Министров Совета Европы должен настойчиво добиваться присоединения Европейского Союза к Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ), и, в этой связи, в кратчайшие сроки провести переговоры с соответствующими органами ЕС для разработки юридических документов, обеспечивающих это присоединение.
3. Ассамблея полагает, что было бы желательно увеличить институциональное присутствие Европейского Союза в Совете Европы, что способствовало бы созданию более тесных связей между этими двумя организациями.
4. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует Комитету Министров:
 - i. активно содействовать присоединению Европейского Союза к ЕКПЧ и ее протоколам. В этой связи Комитет Министров должен как можно скорее направить в адрес ЕС официальное приглашение присоединиться к ЕКПЧ, а также предложить провести переговоры с компетентными органами Союза для разработки соответствующих юридических документов, обеспечивающих такое присоединение;
 - ii. в кратчайшие сроки подготовить уставную резолюцию, предоставляющую Европейскому Союзу возможность обрести статус ассоциированного члена Совета Европы;
 - iii. чтобы сохранить принцип Европы без разделительных линий как единого культурного пространства, предпринять необходимые меры с тем, чтобы Европейский Союз присоединился к Европейской культурной конвенции в соответствующий момент, например, в 2004 году, когда будет отмечаться 50-летие Конвенции, или на очередном саммите Совета Европы;

1. *Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2003 года (22-е заседание).* См. док. 9846 – доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Пангалос), док. 9849 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Шпинделеггер) и док. 9850 – заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Эрр). *Текст, принятый Ассамблеей 26 июня 2003 года (22-е заседание).*

Рекомендация 1613

iv. на очередном заседании на уровне министров принять декларацию о роли Совета Европы в европейском строительстве и представить ее на рассмотрение межправительственной конференции (МПК).

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1614 (2003) ¹

Окружающая среда и права человека

1. Ассамблея убеждена в важности здоровой, жизнеспособной и достойной окружающей среды. Она всегда пыталась содействовать охране окружающей среды и отстаивать роль Совета Европы, который, среди прочего, отвечал за подготовку Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природной среды их обитания в Европе (Берн, 1979 год), Конвенции о гражданской ответственности за ущерб от деятельности, опасной для окружающей среды (Лугано, 1993 год), и Конвенции о защите окружающей среды средствами уголовного права (Страсбург, 1998 год).
2. Она обращает особое внимание на Рекомендацию 1431 (1999) о будущих мерах Совета Европы в области охраны окружающей среды, в которой уже предлагалось увязать этот вопрос с Европейской конвенцией о правах человека, добавив в нее экологический компонент.
3. Ассамблея убеждена в том, что с учетом развития международного права в области окружающей среды и прав человека и европейского прецедентного права, особенно юриспруденции Европейского суда по правам человека, пришло время рассмотреть правовые пути защиты окружающей среды при помощи системы защиты прав человека.
4. Она также убеждена в том, что Совет Европы, который всегда одним из первых признавал и защищал права человека, должен и в этой области взять на себя инициативу и первым признать надлежащие правовые процессуальные гарантии от произвольного нанесения ущерба окружающей среде.
5. В этом контексте Ассамблея ссылается на принцип 1 Стокгольмской декларации (1972 год): «Человек имеет основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь».

1. *Обсуждение в Ассамблее 27 июня 2003 года (24-е заседание).* См. док. 9791 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам (докладчик: г-жа Агудо) и док 9833 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Юргенс). *Текст, принятый Ассамблеей 27 июня 2003 года (24-е заседание).*

Рекомендация 1614

6. Ассамблея также ссылается на статью 1 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхус, 1998 год): «Для содействия защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния, каждая Сторона гарантирует права на доступ к информации, на участие общественности в процессе принятия решений и на доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды». В статье 9 Орхусской конвенции указано, что это право на доступ к правосудию призвано обеспечить правовую поддержку лицам, не получающим от государственных органов достаточно убедительных ответов на запросы, касающиеся экологической информации.

7. Ассамблея также отмечает, что многие европейские страны закрепили принцип охраны окружающей среды в своей конституции, выразив тем самым желание обеспечить более широкое юридическое признание экологических прав.

8. Наконец, Ассамблея ссылается на прецедентное право Европейского суда по правам человека в отношении позитивных обязательств государств в области охраны от неблагоприятных экологических факторов, наносящих ущерб здоровью или представляющих опасность для него. Она хотела бы поощрить эту тенденцию, добавив положения в отношении признания права на окружающую среду в комплекс прав, изложенных в Европейской конвенции о правах человека.

9. Ассамблея рекомендует правительствам государств-членов:

a. обеспечивать надлежащую защиту жизни, здоровья, семейной и личной жизни, физической неприкосновенности и имущества лиц, защищаемых по ст. 2, 3 и 8 Европейской конвенции о правах человека и по ст. 1 Протокола № 1 к ней, в том числе принимая во внимание необходимость охраны окружающей среды;

b. признавать право человека на здоровую, жизнеспособную и достойную окружающую среду, включая объективную обязанность государств охранять эту окружающую среду в государственном законодательстве, предпочтительно средствами конституционного права,

c. гарантировать права личности, изложенные в Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды,

d. согласовывать свои законы об охране и безопасности окружающей среды.

10. Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

a. подготовить дополнительный протокол к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод в отношении признания индивидуальных процессуальных прав, призванных укрепить защиту окружающей среды и закрепленных в Орхусской конвенции;

b. кроме того, в качестве временной меры в период подготовки к разработке дополнительного протокола, принять рекомендацию в адрес государств-членов с указанием того, каким образом в Европейской конвенции о правах человека обеспечивается защита индивидуума от нанесения ущерба окружающей среде, с предложениями по признанию на национальном уровне права человека на участие в выработке решений в отношении

окружающей среды и с указанием предпочтительности широкого толкования права на эффективные средства защиты согласно ст. 13 по делам, касающимся окружающей среды,

с. представить Ассамблее доклад о работе группы экспертов или межправительственного комитета, которым Комитет Министров поручил бы подготовить этот документ.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1330 (2003)¹

Сельское хозяйство и расширение Европейского Союза

1. Парламентская Ассамблея в свое время уже имела возможность рассмотреть некоторые проблемы, стоящие перед крестьянскими хозяйствами в странах Центральной и Восточной Европы, особенно в отношении структурных реформ и переходных процессов в аграрном секторе этих стран. Ассамблея приветствует решение о признании за вступающими странами прав полноправных членов Европейского Союза, в том числе в отношении Общей сельскохозяйственной политики ЕС.
2. В странах, вступающих в Европейский Союз, сельское хозяйство играет намного более существенную роль и остается жизненно важным сектором как с социальной точки зрения, так и в плане защиты окружающей среды. Поэтому сельское хозяйство было одним из ключевых вопросов на переговорах о вступлении, исходя из его значительного влияния на экономику целого ряда вступающих стран, а также с учетом последствий для аграрного сектора нынешних государств-членов Европейского Союза.
3. Ассамблея отмечает, что выводы Копенгагенской встречи на высшем уровне стран Европейского Союза, принятые 13 декабря 2002 года, в которых определены условия интеграции аграрного сектора вступающих государств, воспринимаются сельскохозяйственными кругами целого ряда этих стран как весьма невыгодные с точки зрения развития их сельского хозяйства и сельских районов, особенно в том, что касается прямых платежей и лимитов на сельскохозяйственную продукцию.
4. Ассамблея считает, что последние предложения Европейского Союза в отношении сельских районов в будущих государствах-членах Европейского Союза не дают достаточных гарантий устойчивого экономического роста, который позволит этим государствам провести модернизацию своего аграрного сектора и создать новые несельскохозяйственные направления деятельности в сельских районах, обеспечивая при этом защиту окружающей среды и биологического разнообразия. Общая сельскохозяйственная политика (ОСХП) Европейского Союза по-прежнему не в состоянии разрешить принципиальное противоречие между поддержкой сельскохозяйственного производства и исправлением ущерба, причиняемого им сельской местности, а также трудную проблему, связанную с

1. *Обсуждение в Ассамблее 23 июня 2003 года (17-е заседание). См. док. 9812 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству и местным и региональным вопросам (докладчик: г-н Либицкий). Текст, принятый Ассамблеей 23 июня 2003 года (17-е заседание).*

Резолюция 1330

определением реальной роли сельских жителей в Европейском Союзе - земледельцев или работников паркового хозяйства.

5. Она далее считает, что в интересах принятия во вступающих странах эффективной политики в области устойчивого развития сельских районов в условиях сохранения их экстенсивного многофункционального сельского хозяйства необходимо принимать во внимание низкую покупательную способность сельского населения этих стран и отсутствие у него какого-либо опыта по использованию денежных ресурсов Европейского Союза.

6. Ассамблея полагает, что в контексте реформы ОСХП необходимо укрепить европейскую сельскохозяйственную модель. Важно, чтобы изменения в ОСХП не подорвали ее основы, в частности, принципа равноправной конкуренции в пределах единого рынка (в частности, путем недопущения дискриминации по отношению к крестьянским хозяйствам будущих государств-членов после вступления) и принципа финансовой солидарности (исключение возможности ренационализации финансирования ОСХП).

7. Ассамблея полагает, что нынешние переговоры о среднесрочном пересмотре Общей сельскохозяйственной политики окажут непосредственное воздействие на облик европейского сельского хозяйства после расширения ЕС. Поэтому при проведении этой реформы необходимо принимать во внимание интересы и предложения вступающих стран с точки зрения выработки единой, согласованной сельскохозяйственной политики, направленной на учет разнообразия сельских районов Европы. Исходя из этого, Ассамблея полагает, что вступающие страны должны в кратчайшие сроки официально представить свои соображения в отношении предложений Европейской комиссии по среднесрочному пересмотру Общей сельскохозяйственной политики.

8. Исходя из этого Ассамблея рекомендует, чтобы Европейский Союз:

i. пересмотрел ОСХП с целью ее упрощения и придания ей дополнительной прозрачности и доступности для сельского населения стран Европейского Союза;

ii. продолжил поддержку развития сельских районов и устойчивого сельского хозяйства в рамках расширенного Европейского Союза, принимая во внимание экономические, социальные и экологические последствия;

iii. обеспечил, чтобы введение ОСХП не привело к ухудшению окружающей среды в сельских районах вступающих стран и позволило сохранить близость к природе, свойственную сельскому хозяйству этих стран;

iv. внес изменения в свои предложения по регулированию и пропорциональному снижению прямых платежей, предусмотрев существенное увеличение средств, ассигнуемых на осуществление мероприятий по линии «второй опоры» ОСХП;

v. принял во внимание такие критерии, как размер хозяйств, степень интенсивности сельского хозяйства и уровень жизни при определении агроэкологических условий, на которых предоставляются прямые платежи;

vi. обеспечил, чтобы в ходе поэтапного введения прямых платежей в будущих государствах-членах был как можно скорее достигнут уровень субсидирования, соразмерный положению других государств-членов расширенного Союза;

vii. обеспечил, чтобы прямые платежи не искажали торговлю, а, напротив, воздействовали на сельскохозяйственный сектор таким образом, чтобы он более чутко реагировал на рыночную конъюнктуру.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1331 (2003) ¹

О проблемах сельскохозяйственного производства в Средиземноморском регионе

1. Парламентская Ассамблея отмечает, что сельское хозяйство в Средиземноморском регионе выполняет экономические и социальные функции, которые имеют намного более существенное значение, чем его изначальная роль в области снабжения населения продовольственными товарами. В некоторых средиземноморских странах сельское хозяйство по-прежнему занимает важное место в ВВП и структуре занятости и способствует ослаблению нищеты, ограничению эмиграции и защите окружающей среды.
2. Она также отмечает, что в условиях стремительных перемен в контексте международных отношений, когда изменяется Европейская сельскохозяйственная модель, система европейско-средиземноморских отношений, расширяется Европейский Союз и происходит либерализация мировой торговли, сельскохозяйственное производство в Средиземноморском регионе сталкивается с целым рядом острых проблем, которые требуют решения, главным образом, на путях более тесного сотрудничества с европейскими странами.
3. В частности, Ассамблея надеется, что Европейский Союз, который является основным торговым партнером средиземноморских стран, станет обращать особо пристальное внимание на вопросы сельскохозяйственной торговли с этими странами, в частности, принимая во внимание возможные последствия расширения его состава за счет принятия десяти новых государств-членов (включая Кипр и Мальту) и реформы Общей сельскохозяйственной политики.
4. Она также приветствует предложение в Барселонской декларации 1995 года об учреждении европейско-средиземноморского партнерства, ведущего к поэтапному введению зоны свободной торговли к 2010 году. В этой связи она приветствует новые соглашения об

¹*Обсуждение в Ассамблее 23 июня 2003 года (17-е заседание). См. док. 9807 - доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству и местным и региональным вопросам (докладчик: г-н Фернандес-Агиляр). Текст, принятый Ассамблеей 23 июня 2003 года (17-е заседание).*

Резолюция 1331

ассоциации, которые были заключены между Европейским Союзом и средиземноморскими странами, сожалея при этом о том, что по-прежнему не удастся добиться существенного прогресса в отношении сельскохозяйственной торговли.

5. Ассамблея также отметила, что наряду с сохранением значительного дефицита в балансе торговли агропромышленной продукцией между Европой и странами Южного и Восточного Средиземноморья, товарооборот в этой сфере между самими странами Средиземноморского региона страдает от некоторой формы секционирования, которая препятствует формированию подлинного европейско-средиземноморского рынка продовольственных товаров.

6. Ассамблея выявила три основные направления содействия развитию сельского хозяйства в Средиземноморском регионе – диверсификация производства, повышение качества и улучшение водоснабжения. Следует также предпринять усилия с целью поощрения устойчивого и многофункционального сельскохозяйственного производства, сбалансированного развития сельских районов и сотрудничества между средиземноморскими странами в интересах развития внутрорегионального рынка и недопущения разрушительной конкуренции между соответствующими странами.

7. Она также считает, что агрономические исследования могут внести существенный вклад в дело решения конкретных проблем сельского хозяйства Средиземноморского региона, особенно в отношении климатических, водорегулирующих и почвенных условий. Вследствие этого она приветствует деятельность Международного центра перспективных средиземноморских агрономических исследований (ИКАМАС) и предлагает ему наращивать исследования в области новых технологий (ирригация, генетически модифицированные организмы и т.д.). Она также поддерживает информационные и координационные мероприятия Европейско-средиземноморского гидротехнического института Совета Европы, направленные на совершенствование использования водных ресурсов в Средиземноморье.

8. Ассамблея считает, что средиземноморским странам следует провести взаимные консультации по вопросам согласования своей сельскохозяйственной политики как в отношении производства, так и в отношении сбыта сельскохозяйственной продукции в целях избежания конкуренции, наносящей ущерб их национальным и коллективным интересам, и поощрения взаимодополняемости своих товаров и циклов производства сельскохозяйственной продукции, диверсификации и повышения качества.

9. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы:

i. средиземноморские страны, особенно страны Южного и Восточного Средиземноморья, поощряли устойчивое развитие сельского хозяйства и бережно использовали природные ресурсы, руководствуясь разработанными европейскими странами критериями многофункциональности, стимулировали развитие сельских районов, а также обеспечили защиту своих рыбопромысловых и лесохозяйственных секторов и развитие агро-пищевой промышленности, особенно в плане переработки сельскохозяйственной продукции и ее экспорта;

ii. средиземноморские страны и Европейский Союз ускорили выполнение заключенных между ними соглашений об ассоциации и мер по формированию к 2010 году европейско-средиземноморской зоны свободной торговли, включая торговлю сельскохозяйственной продукцией, а также обеспечили рост прямых инвестиций европейских стран в страны Южного и Восточного Средиземноморья;

- iii. Европейский Союз принял все необходимые меры, которые призваны обеспечить, чтобы средиземноморская продукция не пострадала в результате пересмотра Общей сельскохозяйственной политики и включения десяти новых членов, и сократить дефицит баланса торговли сельскохозяйственной продукцией между ним и странами Южного и Восточного Средиземноморья;
- iv. страна-председатель Европейского Союза созвала совещание средиземноморских министров сельского хозяйства с целью согласования и координации сельскохозяйственной политики соответствующих стран и поощрения передачи новой агротехнологии странам Южного и Восточного Средиземноморья;
- v. Европейский Парламент изучил возможность организации второй совместной европейско-средиземноморской конференции в порядке продолжения конференции, состоявшейся в Страсбурге 14 – 15 июня 2001 года. На этой конференции можно было бы уделить повышенное внимание вопросам либерализации сельскохозяйственной торговли в контексте европейско-средиземноморской зоны свободной торговли, намеченной на 2010 год;
- vi. ИКАМАС в сотрудничестве со Средиземноморским комитетом Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции (ИФАП) и Комиссией по окружающей среде, сельскому хозяйству и местным и региональным вопросам Ассамблеи организовал четвертый Средиземноморский форум по сельскому хозяйству с упором на новые достижения в агротехнике и передачу технологии;
- vi. Европейско-средиземноморский гидротехнический институт Совета Европы развивал сотрудничество между исследовательскими центрами в области гидрологии, в частности, в вопросах передачи технологии и финансовых ресурсов в сфере опреснения воды и повторного использования вод сельскохозяйственного назначения.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1332 (2003)¹

О вкладе Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) в экономическое развитие в Центральной и Восточной Европе

1. Парламентская Ассамблея, действующая в качестве парламентского форума Европейского банка реконструкции и развития, приняла к сведению доклад о деятельности Банка, подготовленный Комиссией по экономическим вопросам и развитию. Она дает высокую оценку тому уникальному вкладу, который Банк внес в становление рыночной экономики и поддержку частнопредпринимательской деятельности в условиях развивающейся демократии, верховенства закона и прав человека в двадцати семи странах операций.

2. Ассамблея с особым удовлетворением отмечает, что в большинстве стран операций ЕБРР, в том числе в наименьшей степени продвинувшихся по пути реформ, наблюдаются более высокие темпы роста, чем в странах с уже сложившейся рыночной экономикой, а в тех странах, где достигнуты наибольшие успехи, Банк констатирует прекращение роста или даже снижение уровня коррупции, экономической преступности и политического покровительства. Она призывает Банк и его страны операций приложить - в сотрудничестве с Всемирным банком, Европейским инвестиционным банком, Банком развития Совета Европы и Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы, а также такими неправительственными структурами, как «Трансперенси интернешнл» и «Соушал аккаунтабилити интернешнл» – все усилия для сохранения этой тенденции, чему призвано способствовать укрепление демократии, открытие и либерализация рынков, а также рост новых компаний.

3. Хотя вступление в Европейский Союз откроет для присоединяющихся стран новые возможности в развитии бизнеса и торговли, им по-прежнему будет требоваться финансовая и особенно консультативная поддержка со стороны ЕБРР в связи с тем, что вступление в ЕС будет сопряжено с введением новых налогово-бюджетных ограничений, а административные возможности будут недостаточными для освоения нового крупного финансирования со стороны ЕС. Банк должен обеспечить оптимальную координацию между своими собственными проектами и программами ЕС в целях предотвращения дублирования и нерационального использования ресурсов, уделять дополнительное внимание таким

¹*Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (18-е заседание). См. док. 9825 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Браун). Текст, принятый Ассамблеей 24 июня 2003 года (18-е заседание).*

направлениям, как проекты муниципальной и природоохранной инфраструктуры, развитие и диверсификация финансовых услуг, а также другим областям, где финансирование ЕС не предусмотрено и куда коммерческие инвесторы не всегда готовы идти самостоятельно.

4. Следует приветствовать стремление ЕБРР к продолжению кредитной деятельности во всех странах операций, поскольку во всех из них сохраняются значительные потребности в финансировании. Ассамблея также одобряет увеличение Банком объема кредитования, выделяемого России, странам Юго-Восточной Европы и Центральной Азии и его ориентацию - в этих странах, как и везде, - на отрасли, где он может выступать в качестве катализатора процессов модернизации, приватизации, либерализации рынка, прозрачности и корпоративной этики, таких как электроэнергетика, газовая отрасль, транспорт и коммунальное хозяйство. Ассамблея призывает Банк рассмотреть вопрос выделения фонду строительства «чернобыльского укрытия» в Украине кредитов на достройку в соответствии с Оттавским меморандумом 1985 года энергоблоков в Хмельницком и Ровно, призванных заместить энергомощности, выведенные из эксплуатации после закрытия Чернобыльской АЭС.

5. Ассамблея также приветствует повышение внимания ЕБРР к мерам по содействию торговле между сопредельными странами операций, поскольку внутрирегиональная торговля, которой долгое время не придавалось должного значения, особенно перспективна с точки зрения обеспечения быстрого экономического роста. Эта задача особенно важна для стран, готовящихся присоединиться к Европейскому Союзу, а значит, к его внутреннему рынку.

6. Ассамблея поддерживает серьезные усилия Банка по содействию развитию периферийных и сельских районов путем кредитования мелких и средних предприятий, в особенности тех, которые возглавляют или где работают женщины, а также предприятий сельского хозяйства и агробизнеса. Она отмечает тесную связь между развитием сельского хозяйства и экономики в целом и выражает надежду, что либерализация торговли во всей Европе коснется и этого сектора, что позволит странам операций полностью реализовать свой потенциал развития.

7. В заключение Ассамблея высоко оценивает решимость ЕБРР твердо выполнять политические положения своего мандата и в этой связи поддерживает его решение прекратить финансовое содействие государственному сектору Беларуси и Туркменистана, пока эти страны не обеспечат выполнение необходимых стандартов в области демократии, верховенства закона и прав человека, и просит рассмотреть возможность проведения такой же политики в отношении других стран, где существует сходная ситуация, таких как Казахстан и Узбекистан.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1333 (2003) ¹

О правах и основных свободах греков-киприотов и маронитов, проживающих в северной части Кипра

1. Ассамблея вновь выражает серьезную озабоченность, отмечая, что остров Кипр по-прежнему подвержен жесткому и произвольному разделению на две части и что подобная ситуация существует вот уже более тридцати лет без каких-либо улучшений.
2. На всех жителей Кипра, проживающих как в его северной, так и в южной части, распространяются гарантии Европейской конвенции о защите прав человека ввиду присоединения Республики Кипр к этой конвенции 6 октября 1962 года.
3. Ассамблея согласна с заключением, высказанным в решении Европейского суда по правам человека от 10 мая 2001 года по делу «Кипр против Турции», что ответственность Турции по конвенции также распространяется на действия администрации турков-киприотов, вследствие чего на Турцию возлагается общее обязательство по обеспечению уважения прав человека, которые гарантированы конвенцией в отношении всех лиц, находящихся на территории под контролем администрации турков-киприотов.
4. Парламентская Ассамблея чрезвычайно озабочена в связи со статусом, который был определен для общин греков-киприотов и маронитов, оставшихся к северу от демаркационной линии, и в связи с вытекающими из этого нарушениями прав человека, как было установлено Европейским судом по правам человека в Страсбурге.
5. При этом Парламентская Ассамблея приветствует недавние положительные изменения на Кипре, в частности, открытие границ и введение свободы перемещения, что может значительно улучшить положение греков-киприотов и маронитов, которые остались к северу от демаркационной линии.
6. Ассамблея считает недопустимым общее урегулирование кипрского конфликта в ущерб общинам, которые пожелали остаться в местах своего постоянного проживания.

¹*Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (19-е заседание). См. док. 9714 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Марти). Текст, принятый Ассамблеей 24 июня 2003 года (19-е заседание).*

Резолюция 1333

7. Ассамблея согласна с выводами Европейского суда по правам человека в его вышеупомянутом решении по делу «Кипр против Турции», в котором установлены нарушения прав человека общин греков-киприотов и маронитов, проживающих в северной части Кипра.

8. Ассамблея особенно возмущена принудительным разделением семей, запретом на возвращение молодых людей в свои дома, фактами произвольной конфискации и экспроприации и общей обстановкой тревоги и неопределенности, даже страха, преднамеренно созданной в отношении членов этих общин.

9. Ассамблея настаивает на том, чтобы администрация турков-киприотов, которая контролирует север Кипра, а также Турция, на которую в этой части острова де-факто возлагается солидарная юридическая ответственность, как указано в пункте 3 выше:

a. прекратили все виды унижительного обращения в отношении греческой и маронитской общин и положили конец атмосфере запугивания;

b. прекратили «деприватизацию», затрагивающую членов этих общин, путем возврата собственности и имущества, прав в отношении которых они были произвольно лишены в индивидуальном или коллективном порядке, или в отсутствие такой возможности предложили им справедливую компенсацию;

c. обеспечили свободу образования и отправления религиозных обрядов для православных христиан и маронитов;

d. отменили ограничения в отношении передвижения через демаркационную линию и незамедлительно предоставили грекам-киприотам, проживающим в северной части Кипра, права, равные, по крайней мере, тем, которые уже были предоставлены маронитам;

e. предоставили всем жителям право на эффективные средства правовой защиты;

f. обеспечили равноправный доступ к медицинскому обслуживанию;

g. разрешили общинам самим свободно избирать своих представителей.

9. Ассамблея настоятельно призывает всех представителей гражданского общества Кипра вне зависимости от своей общинной принадлежности сделать все от них зависящее для формирования атмосферы взаимопонимания, диалога и терпимости между различными социальными, политическими, религиозными, культурными и языковыми составляющими населения острова, которые, как об этом свидетельствует история, вполне способны жить друг с другом в мире и согласии

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1334(2003) ¹

О позитивном опыте автономных регионов как источнике вдохновения для урегулирования конфликтов в Европе

1. Парламентскую Ассамблею продолжает серьезно беспокоить возникновение в Европе новых очагов напряженности разной степени интенсивности, которые часто являются следствием неурегулированных конфликтов внутри государств. Сегодня большинство политических кризисов в Европе носят внутригосударственный характер.
2. Эта новая напряженность отчасти обусловлена территориальными изменениями и возникновением новых государств после двух мировых войн и распада бывшего социалистического лагеря в 1990-е годы.
3. Эта напряженность также отражает неизбежное развитие концепции национального государства, в рамках которой чрезвычайно большое значение придавалось национальному суверенитету и культурной однородности. Сегодня государства сталкиваются с новыми требованиями, особенно с учетом изменений в практических проявлениях демократии и применении норм международного права.
4. В основе большинства современных конфликтов, как весьма часто можно убедиться, лежит противоречие между принципом неделимости государств и принципом самобытности, а их причиной является напряженность в отношениях между государством и группами меньшинств, которые добиваются права на сохранение своей самобытности.
5. В подавляющем большинстве европейских государств сегодня существуют самобытные, отличные от других, общины. Некоторые из них требуют создания собственных институтов и принятия специальных законов, позволяющих им развивать свою особую культуру.
6. Государства должны противодействовать обострению напряженности путем принятия гибких конституционных или законодательных норм, отвечающих ожиданиям этих общин. Наделение меньшинств собственными полномочиями, которые либо делегируются центральными органами власти, либо применяются совместно с ними, иногда

¹*Обсуждение в Ассамблее 24 июня 2003 года (19-е заседание). См. док. 9824 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Гросс) и док. 9837 - заключение Комиссии по политическим вопросам правам человека (докладчик: г-н Юргенс). Текст, принятый Ассамблеей 24 июня 2003 года (19-е заседание).*

Резолюция 1334

позволяет государству примирить принцип территориального единства и целостности с принципом культурного разнообразия.

7. Совет Европы, преданный делу мира и предотвращения насилия как важнейшим условиям развития прав человека, демократии и верховенства закона, полагает, что позитивный опыт автономных регионов может служить источником вдохновения при поиске путей урегулирования внутренних политических конфликтов.

8. Многие европейские государства уже добились ослабления внутренней напряженности или успешно продвигаются к этой цели благодаря применению различных форм территориальной или культурной автономии, воплощающих широкий круг принципов и конкретных мер, которые могут способствовать урегулированию внутренних конфликтов.

9. Нельзя отрицать, что автономия – это понятие, которое может вызывать и негативную реакцию. Она может рассматриваться как угроза территориальной целостности государства и первый шаг к отделению, хотя такая точка зрения обычно оказывается практически не подкреплённой фактами.

10. Автономия в том виде, в каком она существует в государстве, уважающем верховенство закона и гарантирующем своим гражданам основополагающие права и свободы, должна, скорее, рассматриваться как «внутригосударственное образование», позволяющее меньшинству пользоваться своими правами и сохранять свою культурную самобытность и при этом обеспечивающее определённые гарантии единства, суверенитета и территориальной целостности государства.

11. Под «территориальной автономией» понимается механизм, обычно применяемый в суверенном государстве, согласно которому жителям определённого региона предоставляются расширенные полномочия, отражающие их особое географическое положение и защищающие их культурные и религиозные традиции и поощряющие их развитие. Понятие «культурная автономия» предполагает наличие возможностей для реализации языковых и культурных прав. В большинстве случаев это связано с осуществлением принципа децентрализации.

12. В конституциях большинства государств-членов Совета Европы не признаётся право на отделение в одностороннем порядке. Однако неделимость не следует путать с концепцией унитарного государства: неделимость государства вполне совместима с автономией, регионализацией и федерализмом.

13. Автономный статус может предоставляться в различных системах политической организации, варьируясь от простой децентрализации в унитарных государствах до подлинного разделения полномочий – симметричного или асимметричного – в региональных или федеративных государствах.

14. В прошлом автономия устанавливалась в два этапа по одному из трех оснований: она оговаривалась региональными образованиями в период централизации государственной власти, вводилась для снятия территориальной напряженности или устанавливалась по инициативе международного сообщества.

15. Автономия не панацея, а предлагаемые ею решения не везде являются приемлемыми и применимыми. Однако вину за неудачи следует возлагать не на автономию как таковую, а на условия, в которых она осуществляется. При определении автономного статуса следует всегда учитывать географические, исторические и культурные условия соответствующей

местности, а также весьма различающиеся характеристики конкретных случаев и зон конфликтов.

16. В целях ослабления внутренней напряженности центральное правительство должно с пониманием относиться к требованиям меньшинств предоставить им большую свободу в самостоятельном управлении их собственными делами, особенно если они велики по численности и проживают в определенной местности в течение долгого времени. В то же время никогда нельзя допускать, чтобы в результате предоставления автономии у какой-либо общины складывалось впечатление, будто она одна правомочна решать все вопросы местного самоуправления.

17. Успех автономии зависит от сбалансированных отношений внутри государства между большинством и меньшинством, а также между меньшинствами. Автономный статус всегда должен строиться на основе уважения принципов равноправия и недискриминации.

18. Очень важно, чтобы расширение льгот, которое связано с реализацией автономными образованиями своих прав, не вело к ослаблению международно признанных границ государств.

19. Любое толкование, применение и регулирование автономии относятся к компетенции государства и определяются волей и решениями национального парламента и его институтов.

20. Для более эффективного вовлечения меньшинств в управление общенациональными делами часто применяется позитивная дискриминация, т.е. льготное представительство меньшинств в центральных органах власти.

21. Принципиально важным является также принятие специальных мер по защите «меньшинств внутри меньшинств» и обеспечению того, чтобы большинство и другие меньшинства не чувствовали угрозы для себя в результате предоставления полномочий какому-либо автономному образованию. Необходимо обеспечить применение Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и в этих автономных образованиях для защиты интересов меньшинств внутри меньшинств.

22. Ассамблея призывает правительства государств-членов при предоставлении автономного статуса соблюдать следующие базовые принципы:

i. Автономный статус, который по определению зависит от сотрудничества и координации между центральными органами власти и автономными образованиями, следует предоставлять на основе соглашения, достигнутого в результате переговоров между заинтересованными сторонами.

ii. Центральные и автономные органы власти должны признать, что автономный статус является частью динамичного процесса и всегда может быть изменен путем переговоров.

iii. Представляется целесообразным закреплять статуты и основополагающие принципы, определяющие автономный статус, в Конституции, а не только в законодательстве, с тем чтобы поправки в них могли вноситься только в соответствии с Конституцией. Во избежание последующих споров в соглашениях об автономном статусе должно четко оговариваться распределение полномочий между центральными и автономными органами власти.

Резолюция 1334

- iv. Соглашения об автономном статусе должны гарантировать надлежащее представительство и эффективное участие автономных властей в процессах принятия решений и в управлении общественными делами.
- v. Соглашения об автономном статусе должны предусматривать формирование в автономных образованиях законодательных и исполнительных органов, избираемых демократическим путем на местном уровне.
- vi. Соглашения об автономном статусе должны предусматривать выделение финансовых средств и/или субсидий, позволяющих властям автономии осуществлять дополнительные полномочия, возложенные на них центральными органами власти.
- vii. Для предотвращения злоупотребления полномочиями должны создаваться специальные механизмы разрешения споров между центральными органами власти и руководством автономии.
- viii. Если напряженность в отношениях между центральными органами власти и руководством автономии будет сохраняться, международное сообщество должно выступить с инициативой проведения переговоров.
- ix. При передаче полномочий автономным образованиям следует обеспечивать обязательную защиту прав меньшинств, проживающих на их территории, если эти права игнорируются или ущемляются.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1335 (2003)¹

Льготный режим, предоставляемый национальным меньшинствам государством, являющимся их исторической родиной: закон Венгрии от 19 июня 2001 года о венграх, проживающих в сопредельных странах («мадьярах»²)

1. Ассамблея в принципе приветствует помощь, оказываемую зарубежным диаспорам государствами, являющимися их исторической родиной, с тем чтобы помочь этим диаспорам сохранить свою культурную, языковую и этническую самобытность. В то же время Ассамблея хочет подчеркнуть, что такие государства должны неукоснительно обеспечивать, чтобы форма и содержание оказываемой помощи были также приемлемы для государств, гражданами которых являются их соотечественники и в отношении которых действуют базовые нормы, содержащиеся в Рамочной конвенции о национальных меньшинствах.

2. Ассамблея полагает, что ответственность за защиту меньшинств лежит в первую очередь на государствах, в которых они проживают. Ассамблея указывает, что приоритетом должны пользоваться существующие многосторонние и двусторонние рамки защиты меньшинств, в том числе европейские нормы. Государства, являющиеся исторической родиной, также могут играть законную и важную роль в защите и сохранении своей диаспоры, направленную на поддержание по-настоящему тесных языковых и культурных связей. Появление новых, оригинальных форм защиты меньшинств, особенно со стороны государств, являющихся их исторической родиной, составляет позитивную тенденцию с точки зрения достижения этой цели в рамках международного сотрудничества.

3. 19 июня 2001 года парламент Венгрии принял закон, цель которого заключается в предоставлении такой помощи (в данном случае лицам венгерской национальности, являющимся гражданами сопредельных стран и заявивших о своей принадлежности к венгерской «национальной» культурной и языковой общине).

4. В соответствии с этим законом преференциальный режим предоставляется гражданам мадьярской «национальности», проживающим в следующих сопредельных странах:

¹ Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (20-е заседание). См. док. 9744 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Юргенс) и док 9813 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Тошев). Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (20-е заседание).

² Лицах венгерской национальности (т.е. гражданах соответствующих стран, заявивших о своей принадлежности к венгерской «национальной» культурной и языковой общности).

Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Украина и Хорватия. Магьяры, проживающие в Австрии, исключены из сферы действия этого закона.

5. Некоторые из этих государств-членов Совета Европы уже приняли ранее законы, основанные на принципе предоставления национальным меньшинствам льготного режима государством, являющимся их исторической родиной.

6. 22 декабря 2001 года правительства Венгрии и Румынии с учетом доклада Венецианской комиссии о предоставлении национальным меньшинствам льготного режима государством, являющимся их исторической родиной, подписали меморандум о взаимопонимании, в соответствии с которым, в частности, действующие в Венгрии условия найма и применяемый режим были распространены на всех румынских граждан вне зависимости от их «национальной» принадлежности.

7. Как отмечается в заключении Венецианской комиссии, льготный режим предоставляется при наличии удостоверения, которое может выдаваться лишь государственными органами Венгрии.

8. Исходя из вышеупомянутого доклада Венецианской комиссии, Ассамблея полагает, что государства должны придерживаться не одностороннего, а двустороннего подхода к защите своей диаспоры, составляющей национальное меньшинство, и что любые законы в этой области должны основываться на четырех принципах: территориальном суверенитете, обязательном соблюдении договоров (“*pacta sunt servanda*”), дружественных добрососедских отношениях и уважении прав человека и основных свобод, включая запрещение дискриминации. Государствам следует воздерживаться от односторонних мер, которые могли бы подорвать атмосферу сотрудничества с другими государствами.

9. Ассамблея отмечает, что некоторые соседние страны критикуют закон Венгрии за несоблюдение этих принципов. Главное возражение против этого закона заключается в избранном его авторами одностороннем подходе.

10. Кроме того, существует мнение, что изложенное в преамбуле к закону определение концепции «нации» может при определенных условиях быть истолковано – хотя и неправильно – как непризнание государственных границ, разделяющих членов этой «нации», несмотря на то, что Венгрия ратифицировала ряд много- и двусторонних документов, в которых закреплён принцип уважения территориальной целостности государств, в частности базовые договоры, вступившие в силу между Венгрией и Румынией и Словакией. Ассамблея отмечает, что до сих пор нет общеевропейского правового определения концепции «нации».

11. Ассамблея убеждена в том, что если бы принятию этого закона предшествовало проведение двусторонних переговоров и принятие соглашений, таких, как меморандум о взаимопонимании между Венгрией и Румынией, то это, возможно, позволило бы достичь согласия или договориться о внесении изменений в других спорных областях, а именно в вопросах распространения действия закона на членов семьи, не являющихся магьярами, о лишении других граждан соседних стран доступа к экономическим и социальным льготам и о роли, которую играют организации меньшинств в осуществлении этого закона.

12. Ассамблея ссылается также на заявление Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств от 26 октября 2001 года, в котором он высказал общую озабоченность по поводу того, что законы, аналогичные венгерскому закону, ставят под сомнение достигнутые ранее успехи в деле защиты меньшинств и допускают

дискриминационное обращение с большинством населения соответствующего государства – ситуация, которая может отрицательно сказаться на положении самого меньшинства и на межгосударственных отношениях во всей Европе. Ассамблея приветствует ряд консультаций, проведенных между правительством Венгрии и Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств.

13. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что 23 июня 2003 года парламент Венгрии принял поправки к ряду положений данного закона, учтя таким образом некоторые из высказанных критических замечаний; тем не менее, эти поправки не основывались на двухсторонних соглашениях с соответствующими государствами.

14. Исходя из вышеизложенного Ассамблея обращается к правительству и парламенту Венгрии с просьбой изыскать пути пересмотра закона от 19 июня 2001 года о предоставлении льготного режима своей диаспоре, составляющей меньшинство, таким образом, чтобы он основывался на результатах двусторонних переговоров и соглашениях с соседними странами и учитывал предложения Венецианской комиссии и критические замечания Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств и самой Парламентской Ассамблеи. Кроме того, Ассамблея призывает правительства всех соответствующих стран начать или продолжать переговоры по вопросам существа.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1336 (2003)¹

Об опасностях, угрожающих Международному уголовному суду

1. Парламентская Ассамблея напоминает о своей резолюции 1300 (2002), касающейся угрозы нарушения целостности Статута Международного уголовного суда в результате заключения двусторонних соглашений о предоставлении иммунитета.
2. Ассамблея приветствует начало работы Суда, последовавшее за выборами его самых важных должностных лиц – судей, председателя и прокурора – в феврале и апреле 2003 г. Она считает, что МУС безусловно должен стать по-настоящему независимым и беспристрастным арбитром в сфере международного правосудия и верховенства закона на международном уровне, важность чего нельзя недооценивать в нынешней международной ситуации.
3. Однако Ассамблея по-прежнему озабочена тем, что ряд государств-членов Совета Европы и государств-наблюдателей все еще не присоединились к Римскому статуту Международного уголовного суда или не ратифицировали его, а также тем, что Соединенные Штаты Америки официально объявили об отказе от его ратификации.
4. Ассамблея также обеспокоена тем, что к настоящему моменту Римский статут МУС подписан всего 29-ю государствами, и только 2 государства (Норвегия и Коста-Рика) ратифицировали Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда. Ассамблея признает, что несмотря на его неудачное с политической точки зрения название, этот Протокол является жизненно важным для того, чтобы Суд смог приступить к практическому осуществлению своих функций.
5. Парламентская Ассамблея также напоминает о важности внесения соответствующих изменений в национальное законодательство, что, к сожалению, делается во многих государствах с запозданием. Внесение таких изменений требуется для осуществления практики “двойной субсидиарности” МУС: во-первых, предполагалось, что суд, который не располагает собственным следственным аппаратом, будет во многом полагаться на практическое сотрудничество с государствами-участниками. Во-вторых, государства-участники также должны принять меры к тому, чтобы их национальное уголовное законодательство в основном соответствовало Римскому статуту, что даст им возможность самостоятельно осуществлять преследование за совершение таких преступлений, тем самым выполняя свои обязательства согласно Римскому статуту; вмешательство МУС происходит

¹Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (20-е заседание). См. док. 9844 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Марти). Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (20-е заседание).

только в том случае, если национальные суды не могут или не хотят осуществить судебное преследование. В этом плане Ассамблея приветствует инициативу, проявленную Комитетом Министров в своем ответе на рекомендацию 1581 (2002) - рассмотреть возможность проведения третьих многосторонних консультаций в сентябре 2003 г. о порядке ратификации Римского статута и включении его положений в национальное законодательство государств-участников. Ассамблея намеревается принять приглашение Комитета Министров участвовать в этих консультациях.

6. Ассамблея сожалеет о продлении – согласно решению от 12 июня 2003 г. – срока действия резолюции Совета безопасности 1422 (принята 12 июля 2002 г.). Данная резолюция предусматривает отсрочку на 12 месяцев (с возможностью дальнейшего продления) любого судебного преследования Международным уголовным судом лиц, подозреваемых в правонарушениях, совершенных в ходе операций, проводимых на основании мандата Организации Объединенных Наций, и при этом состоящих гражданами государств, не являющихся участниками Статута. Ассамблея высоко оценивает усилия тех государств, которые настояли на проведении открытого обсуждения данного вопроса в Совете Безопасности, а также на том, чтобы предоставление иммунитета было опять ограничено одним годом.

7. Она полагает, что как сама резолюция 1422, так и ее пролонгация являются юридически необоснованным и политически вредным вмешательством в деятельность Международного уголовного суда. Его независимость от Совета Безопасности ООН в отношении возбуждения уголовных дел против лиц, подозреваемых в совершении международных преступлений, является одним из важнейших преимуществ Римского статута. Резолюция 1422 является юридически сомнительной по двум причинам: во-первых, Совет Безопасности, принимая эту резолюцию, превысил свои полномочия, поскольку в данном случае отсутствовала правовая основа, изложенная в Главе VII Устава ООН, а именно – наличие угрозы международному миру и безопасности. Во-вторых, резолюция 1422 нарушает Римский статут (статьи 16 и 27). Ассамблея считает, что статья 16 не предоставляет безусловного иммунитета в отношении неизвестных ситуаций, могущих возникнуть в будущем. Кроме того, она напоминает, что статья 27 Римского статута однозначно запрещает какую-либо дифференциацию в зависимости от должностного положения с тем, чтобы обеспечить равенство всех перед законом. Ассамблея считает, что такой подход должен также применяться в отношении миротворцев ООН вне зависимости от их гражданства.

8. Ассамблея сожалеет о продолжении Соединенными Штатами кампании, направленной на то, чтобы склонить государства-участники Римского статута, в том числе государства-члены Совета Европы, к заключению двусторонних соглашений, направленных на то, чтобы сотрудничество этих государств с МУС в отношении граждан США, обвиняемых в совершении преступлений, подсудных МУС, осуществлялось лишь с предварительного согласия правительства Соединенных Штатов.

9. Ассамблея рассматривает такие соглашения как нарушение Римского статута МУС (в частности, статей 27 и 86, а также статьи 98 (2), разрешающей предоставлять только ограниченный иммунитет в рамках статуса соглашений о статусе сил) и Венской конвенции о праве договоров (статья 18), в соответствии с которой государствам надлежит воздерживаться от каких-либо действий, которые бы не соответствовали цели и предмету договора.

10. Ассамблея осуждает давление, оказываемое на ряд государств-членов Совета Европы с целью склонить их к заключению таких соглашений, и сожалеет, что противоречивые

требования, предъявляемые им Соединенными Штатами с одной стороны, и Европейским Союзом и Советом Европы – с другой, ставят их перед ложным выбором между европейской и трансатлантической солидарностью. Ассамблея считает, что этим странам должно быть предоставлено право свободного выбора своей позиции в отношении Международного уголовного суда исходя исключительно из принципиальных соображений.

11. Ассамблея полагает возможным принять ограниченное толкование двусторонних соглашений об иммунитете, например, обусловить отказ от сотрудничества с МУС жесткими условиями, в частности, предоставлением заслуживающих доверия заверений об уголовном преследовании государственными органами Соединенных Штатов лиц, подозреваемых в совершении преступлений, подсудных МУС, а также гарантий того, что перечень лиц, попадающих под действие соглашения, находится в соответствии с положениями статьи 98 (2) Договора о МУС.

12. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея:

i. в отношении процесса подписания, ратификации и введения в действие:

a. снова призывает соответствующие государства-члены Совета Европы и государства-наблюдатели присоединиться к Римскому статуту, учреждающему Международный уголовный суд, и ратифицировать его.

b. призывает те государства-члены Совета Европы и государства-наблюдатели (за исключением Норвегии, которая уже осуществила все необходимые шаги), которые еще не сделали этого, подписать и/или ратифицировать Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда;

c. призывает те государства-члены Совета Европы и государства-наблюдатели, которые еще не сделали этого, внести необходимые изменения в национальное законодательство в максимально короткие сроки.

ii. в отношении резолюции Совета Безопасности 1422 (2002) / 1487 (2002):

a. сожалеет о продлении еще на один год действия резолюции 1422 с требованием к Международному уголовному суду воздержаться от рассмотрения в рамках международного права тех преступлений, которые были совершены в ходе выполнения миротворческих и других операций, проводимых на основании мандата Совета Безопасности ООН, как это было решено Советом Безопасности ООН 12 июня 2003 г. (Резолюция 1487 (2003));

b. сожалеет, что всеми членами Совета Безопасности, которые при этом являются членами Совета Европы, не была проявлена единая безоговорочная позиция в поддержку статута МУС;

c. выражает благодарность государству-члену Совета Европы и государству-наблюдателю (конкретно Канаде и Швейцарии), которые настояли на проведении открытого обсуждения по этому вопросу в Совете Безопасности, заявив о своей принципиальной позиции, и ясно показав, что они не считают, что пролонгация резолюции 1422 должна осуществляться автоматически;

d. выступает против продолжения практики выведения миротворческих миссий из-под юрисдикции МУС, и предлагает всем государствам-членам Совета Европы и государствам-

Резолюция 1336

наблюдателям, являющимся членами Совета Безопасности ООН, в особенности его постоянным членам, предпринять все необходимые шаги – задолго до того, как будет поднят вопрос о новом продлении в 2004 г. – для предотвращения этого;

e. Призывает Международный уголовный суд в случае возникновения ситуации, когда резолюция 1422 или иная последующая резолюция могут стать актуальными, давать независимую оценку юридической обоснованности этого, или, в зависимости от конкретной ситуации, представлять точное толкование любого запроса, адресованного суду на основании упомянутой резолюции.

iii. в отношении двусторонних соглашений об иммунитете:

a. поддерживает государства-члены Совета Европы и государства-наблюдатели, возражающие против заключения двусторонних соглашений об иммунитете, в отстаивании ими своих принципов, и, в частности, государства, являющиеся кандидатами на вступление в Европейский Союз, за проявляемую ими солидарность с подавляющим большинством европейских стран, поддерживающих МУС;

b. призывает государства-члены и государства-наблюдатели, подписавшие такие соглашения (Азербайджан, Израиль, Румынию) не ратифицировать их;

c. обращается с просьбой к государствам-членам и государствам-наблюдателям, подписавшим такие соглашения (Албании, Боснии-Герцеговине, Грузии), в случае возникновения необходимости, использовать их в наибольшем соответствии со своими юридическими обязательствами как государств-участников Римского статута

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1337 (2003)¹

О миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией

1. Миграция, связанная с торговлей женщинами и проституцией, – это одно из наиболее вопиющих проявлений отсутствия равенства между женщинами и мужчинами. Ассамблея встревожена превращением этой формы миграции в гигантскую по своим масштабам высокоорганизованную международную противозаконную торговлю, связанную с эксплуатацией женщин.

2. Парламентская Ассамблея ссылается на свою Рекомендацию 1325 (1997) о торговле женщинами и принуждении к проституции в государствах-членах Совета Европы и Рекомендацию 1545 (2002) о кампании против торговли людьми и подтверждает их положения. В этих рекомендациях торговля людьми определяется как проблема прав человека, влекущая за собой ущемление достоинства и неприкосновенности женщин, их свободы передвижения и, в отдельных случаях, их права на жизнь.

3. Бурное развитие торговли людьми и связанной с нею миграции объясняется разрывом между бедными и богатыми странами, отсутствием у молодежи возможности повышать уровень своего благосостояния и угнетенным положением женщин во многих странах, в результате чего они оказываются особенно уязвимы для эксплуатации в секс-индустрии. Организованная преступность в странах происхождения и принимающих странах пользуются неблагоприятным экономическим положением в странах происхождения.

4. Ассамблея отмечает, что нехватка рабочей силы в некоторых принимающих странах порождает спрос на иммигрантов. В тех случаях, когда законная миграция не в состоянии полностью удовлетворить этот спрос, увеличиваются стимулы и возможности для незаконной миграции и торговли людьми. Репрессивная миграционная политика, в результате которой многие женщины-мигранты в принимающих странах оказываются на незаконном положении, ставит их в более зависимое и уязвимое для различных форм эксплуатации и злоупотреблений положение.

5. Ассамблея ссылается на свою Рекомендацию 1489 (2001) о транзитной миграции в Центральной и Восточной Европе и вновь заявляет о важности разработки европейской

¹Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (21-е заседание). См. док. 9795 - доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Звервер), док. 9848 – заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Пишителло) и док. 9809 – заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа де Зулуэта). Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (21-е заседание).

Резолюция 1337

стратегии в области миграционной политики, направленной на расширение возможностей для законной миграции. Это должно позволить некоторым женщинам избежать опасности превращения в объект торговли, сделав менее острой необходимость обращения к торговцам людьми для миграции в другую страну.

6. Настоятельно необходимо также разработать эффективную общеевропейскую стратегию содействия проведению политики экономического оживления, что повысит социально-экономическую и политическую стабильность в странах происхождения и одновременно уменьшит масштабы миграции, обусловленной нищетой, и сократит предложение в торговле людьми и спрос в сфере проституции. Коренные причины неблагоприятного экономического положения в странах происхождения должны устраняться посредством экономического сотрудничества, расширения торговли, оказания помощи в целях развития и предупреждения конфликтов.

7. Ассамблея весьма обеспокоена участием международной организованной преступности в миграции, связанной с торговлей женщинами и проституцией. Она настоятельно призывает европейские государства разработать законодательство для борьбы с конкретными преступлениями в области торговли людьми и связанными с ними правонарушениями, которое должно предусматривать суровое наказание для лиц, виновных в совершении таких преступлений.

8. Ассамблея полагает, что главное внимание в борьбе с торговлей женщинами должно уделяться статусу и правам жертв (например, в отношении места жительства и в ходе уголовного разбирательства), включая их физическую защиту, а также помощь и поддержку. Важно обеспечить жертвам торговли людьми защиту от дальнейших преследований вне зависимости от того, будут ли они свидетельствовать против торговцев людьми или нет.

9. Соответственно, Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы:

A. Общие меры:

i. возложить в каждом государстве-члене национального докладчика по торговле людьми обязанности защитника жертв торговли и их семей;

ii. принять эффективные меры по улучшению экономического положения в странах происхождения, включая повышение социальной защиты и создание возможностей для трудоустройства;

iii. активнее выявлять диспропорции на рынках труда в принимающих странах и поощрять стратегии избирательной иммиграции и эффективной интеграции;

iv. принимать меры по снижению спроса на услуги лиц, продаваемых для целей сексуальной эксплуатации, принудительного труда или рабства;

v. проводить социологические опросы и обследования для выявления более полной социально-психологической типологии тех, кто выступает в роли потребителей в торговле людьми и пользуется услугами проституток, а также выработки мер, альтернативных наказанию или полной безнаказанности для тех, кто пользуется услугами проституток;

B. Меры по совершенствованию миграционной политики:

- i. принимать эффективные решения в области миграционной политики, направленные на расширение возможностей для законной миграции;
- ii. поощрять подписание между странами происхождения и принимающими странами двусторонних соглашений, регулирующих заключение краткосрочных контрактов на трудовую миграцию;
- iii. в рамках миграционной политики оказывать помощь жертвам торговли людьми и проституткам-мигрантам в их реабилитации и реинтеграции в общество;
- iv. регулировать и контролировать деятельность агентств, таких, как брачные конторы, агентства по трудоустройству, туристические фирмы, службы по найму прислуги и органы по усыновлению, для наказания тех, кто сотрудничает с преступными группами, занимающимися торговлей людьми;
- v. предоставлять жертвам торговли людьми вид на жительство на гуманитарных основаниях. В случае отказа в выдаче или продлении вида на жительство данным лицам должно быть предоставлено право на обжалование решений о их депортации, влекущих отсрочки их исполнения;

C. Профилактические меры:

- i. создавать банки данных и поощрять обмен информацией о различных аспектах миграции в связи с торговлей людьми;
- ii. поощрять проведение кампаний по распространению информации о торговле людьми и углублению понимания того, как она проводится, и принимать меры по профилактике нелегальной миграции, в том числе путем поддержки и/или проведения информационных кампаний среди потенциальных жертв торговли людьми, особенно в регионах риска, школах, в других учебных заведениях и общественных местах;
- iii. сотрудничать с неправительственными организациями, обладающими опытом в вопросах защиты прав женщин, прав работающих и борьбы с торговлей людьми;
- iv. развивать международное сотрудничество между специальными полицейскими подразделениями, занимающимися борьбой с торговлей людьми;
- v. организовывать для работников судебных, правоохранительных, медицинских и социальных органов и сотрудников консульских и иммиграционных служб специальные ознакомительные программы для информирования о борьбе с торговлей людьми;
- vi. разрабатывать пояснительные комментарии для судей и других работников, а также всеобъемлющие процессуальные нормы для сотрудников полиции и иммиграционных служб по вопросам предотвращения преступлений, связанных с торговлей людьми, и наказания за них;

D. Правовые меры:

- i. *на международном уровне*
 - a. решительно поддержать идею разработки конвенции Совета Европы о торговле людьми, которая повысит ценность других международных инструментов благодаря

Резолюция 1337

своей четкой направленности на обеспечение прав человека и защиту жертв и интеграции гендерного аспекта;

- b. подписать и ратифицировать, если они еще не сделали этого, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Дополнительный протокол к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермский протокол);

ii. на национальном уровне

- a. иметь во всех региональных и национальных прокуратурах сотрудников, специально подготовленных для борьбы с торговлей людьми;
- b. установить, там, где этого еще не сделано, уголовную ответственность за торговлю людьми
- c. установить суровое наказание за такую торговлю людьми и принуждение к проституции;
- d. поощрять выступление жертв торговли людьми и свидетелей с показаниями против торговцев людьми в судах и обеспечивать лицам, желающим выступить со свидетельскими показаниями, защиту в ходе следствия и судебного разбирательства и в любой последующий период, когда их безопасность находится под угрозой;

E. Меры по защите жертв:

- i. предоставлять женщинам-иммигрантам, ставшим жертвами торговли людьми и принудительной проституции, права на возвращение домой в достойных и безопасных условиях, если они того пожелают;
- ii. разрабатывать руководящие принципы, позволяющие быстро идентифицировать жертв торговли людьми и оказывать им помощь;
- iii. не допускать заключения жертв торговли людьми в иммиграционные изоляторы или содержания под стражей в других формах;
- iv. предоставлять всем жертвам торговли людьми необходимую помощь по реабилитации, включая обеспечение жильем, медицинскую и консультативную помощь, профессиональную подготовку в стране пребывания и/или происхождения, если они возвращаются туда;
- v. оказывать финансовую помощь неправительственным организациям, осуществляющим программы защиты и мероприятия в интересах жертв торговли людьми;
- vi. уполномочить суды на взыскание с лиц, виновных в торговле людьми, компенсаций ее жертвам.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1338 (2003)¹

О положении палестинских беженцев

1. Парламентская Ассамблея, ссылаясь на свою рекомендацию 1612 (2003), призывает:
 - i. все заинтересованные стороны и организации воздерживаться от использования беженцев для достижения политических целей и демонстрировать большую гибкость в вопросе о беженцах;
 - ii. правительство Израиля:
 - a. предусмотреть, чтобы во время военных операций обеспечивалось соблюдение международного гуманитарного права и чтобы в каждом предполагаемом случае нарушения прав человека производилось расследование и преследование виновных;
 - b. санкционировать свободный доступ для международных гуманитарных организаций, устранить бюрократические препятствия в отношении доставки гуманитарных грузов и санкционировать свободное передвижение персонала БАПОР;
 - c. воздерживаться от использования беженцев для достижения политических целей и демонстрировать большую гибкость в вопросе о беженцах;
 - iii. Палестинскую администрацию:
 - a. воздерживаться от использования беженцев в качестве орудия политических акций и демонстрировать большую гибкость в вопросе о беженцах;
 - b. способствовать возможности выбора различных вариантов долгосрочного решения, включая выплату компенсаций беженцам;
 - c. активно добиваться международной поддержки в отношении создания Фонда по окончательному статусу палестинских беженцев и перемещенных лиц;
 - d. оказать в рамках своих полномочий дополнительную поддержку беженцам, включая социально-экономическую помощь;

1. *Обсуждение в Ассамблее 25 июня 2003 года (21-е заседание).* См. док. 9808 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Аксельсен) и док. 9847 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Маргелов). *Текст, принятый Ассамблеей 25 июня 2003 года (21-е заседание).*

Резолюция 1338

iv. правительство Ливана последовать примеру других принимающих стран в плане обеспечения палестинских беженцев в дополнение к деятельности, осуществляемой БАПОР;

v. международное сообщество уделять больше внимания проблеме палестинских беженцев и всецело содействовать ее скорейшему разрешению.

2. Ассамблея вновь подтверждает свою заинтересованность в усилении сотрудничества с Палестинским законодательным советом в соответствии с резолюциями 1013 (1993), 1281 (2002) и 1294 (2002).

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1339 (2003) ¹

Совет Европы и Конвент Европейского Союза

1. Впервые за всю свою историю Европейский Союз находится на пороге принятия собственной Конституции. По этому поводу Ассамблея высоко оценивает усилия членов Конвента Европейского Союза, которые после 16 месяцев работы достигли согласия по «Проекту Договора об учреждении европейской конституции».
2. Этот проект, официально представленный г-ном Валери Жискара д'Эстеном на заседании Европейского Совета, проходившем 20 июня в Салониках, получил одобрение глав государств и правительств Европейского Союза. Теперь он будет обсуждаться на следующей межправительственной конференции (МПК), открытие которой планируется на октябрь с.г., и которой будет доверено одобрить окончательный вариант Конституции. Ассамблея выражает надежду, что главы государств и правительств, которые будут принимать окончательное решение относительно Конституции, согласятся не вносить существенных изменений в текст, подготовленный Конвентом.
3. Совет Европы очень внимательно следил за работой Конвента. В качестве документов Конвента были распространены два меморандума Генерального Секретаря Совета Европы (CONV 157/2 и CONV 427/02). Ассамблея, со своей стороны, приняла две резолюции (1290(2002) и 1314(2003) и две рекомендации (1568(2002) и 1578(2002), касающиеся работы Конвента.
4. Это участие и усилия многих членов Конвента позволили включить в проект Конституции, а именно в статью 1-7, правовые положения, позволяющие Европейскому Союзу присоединиться к Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ). Ассамблея приветствует такое решение и полагает, что окончательная формулировка: “Союз будет стремиться присоединиться к ЕКПЧ” отражает стойкую приверженность ЕС к такому присоединению, но, тем не менее, обращается к МПК с просьбой поддержать эту формулировку в окончательной редакции текста Конституции.
5. Ассамблея продолжает сохранять озабоченность тем, что включение Хартии основных прав Европейского Союза в предлагаемую Конституции в юридически обязательной форме ведет к двойным стандартам в толковании Европейской конвенции о

1. *Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2003 года (22-е заседание).* См. док. 9846 – доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Пангалос), док. 9849 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Шпинделеггер) и док 9850 – заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Эрр). *Текст, принятый Ассамблеей 26 июня 2003 года (22-е заседание).*

правах человека. Она готова представить свои соображения в Венецианскую комиссию для анализа и получения ответа в кратчайшие сроки.

6. Ассамблея также приветствует расширение охвата сотрудничества с Советом Европы во всех сферах деятельности, находящихся в компетенции Европейского Союза в соответствии со статьей III-224 проекта Конституции «Отношения с международными организациями, третьими странами и делегациями Союза», а также сохранение ссылки на Совет Европы в разделах, посвященных соответственно культуре и образованию (статьи III-176 и III-177).

7. Ассамблея считает, что содержащийся в Конституции подход к европейским регионам все еще является неполноценным, особенно в части признания существования и роли регионов как носителей законодательной власти в процессе европейской интеграции.

8. Вместе с тем Ассамблея выражает сожаление, что проект Конституции не содержит прямой ссылки на Совет Европы в статье I-56 «Союз и его ближайшее окружение», несмотря на то, что ряд членов Конвента предлагал внести соответствующие поправки.

9. Ассамблея напоминает, что Совет Европы является общеевропейской организацией, в которой представители 45 европейских государств имеют возможность сотрудничать на равноправной основе на парламентском, правительственном, местном и региональном уровнях, что играет ключевую роль в создании Европы без разделительных линий, в частности за счет разработки единых стандартов (свыше 190 конвенций) и создания механизмов мониторинга, благодаря чему в выигрыше оказываются в первую очередь государства-кандидаты на вступление в ЕС.

10. Вместе с тем Ассамблея озабочена тем, что существует риск нарушения стандартов ЕС в некоторых основных областях прав человека, несмотря на то, что по предложению Конвента предусмотрено включение Европейской хартии основных прав в Часть II проекта Конституции. В частности, одним из приоритетов ЕС должно стать равенство между женщинами и мужчинами.

11. В связи с вышеизложенным Ассамблея призывает государства-участники следующей Межправительственной конференции:

i. поддержать формулировку, принятую Конвентом ЕС в статье I-7 Конституции: «Европейский Союз будет стремиться присоединиться к ЕКПЧ»;

ii. обусловить присоединение ЕС к ЕКПЧ проведением голосования квалифицированным большинством, как это практикуется при заключении других международных договоров;

iii. принять участие в рамках Совета Европы в разработке юридических документов, необходимых для присоединения Европейского Союза к ЕКПЧ;

iv. поддержать присоединение Европейского Союза к Европейской культурной конвенции;

v. поддержать предложение изложить п. 3 статьи I-56 в следующей редакции: «3. В развитии таких особых взаимоотношений Союз должен максимально опираться на Совет Европы и другие международные организации, членами которых являются такие государства».

vi. включить в текст Конституции:

a. ссылку на документы Совета Европы, внесшие вклад в создание в Европе зоны безопасности и верховенства закона – как общей цели, разделяемой Европейским Союзом;

b. ссылку на деятельность Совета Европы, направленную на предотвращение конфликтов и укрепление мира, как в сфере внешней политики, так и в контексте безопасности;

c. ссылку на деятельность Совета Европы по мониторингу обязательств, которые государства-члены приняли на себя при вступлении в него, и которые должны ими выполняться в соответствии со стандартами Организации в области демократии, соблюдения прав человека и верховенства закона.

12. Ассамблея предлагает своему председателю довести эту резолюцию до правительств всех государств-участников Межправительственной конференции, а также председателям Европейского совета, Европейской комиссии и Европейского парламента с тем, чтобы мнение Ассамблеи могло быть должным образом учтено.

13. Ассамблея также поручает своему председателю довести эту резолюцию до председателей парламентов государств-членов с просьбой поддержать предложения Ассамблеи, направленные на придание большей последовательности процессу европейского строительства на всем континенте.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1340 (2003)¹

О правах лиц, содержащихся под стражей Соединенными Штатами в Афганистане и на базе в Гуантанамо

1. Ассамблея:

a. отмечает, что спустя некоторое время после прекращения международного конфликта в Афганистане более 600 комбатантов и некомбатантов, включая граждан государств-членов Совета Европы, возможно, по-прежнему удерживаются Соединенными Штатами под стражей в воинских частях – некоторые из них находятся в зоне конфликта в Афганистане, другие же были перевезены на базу США в Гуантанамо (Куба) или в другие места, а третьи были арестованы в других странах и перевезены на указанные объекты;

b. отмечает далее, что на базе в Гуантанамо содержатся под стражей несколько детей, включая «группу» детей в возрасте от 13 до 15 лет, перевезенных туда с военно-воздушной базы «Баграм» в 2003 году, а также 16-летний гражданин Канады, доставленный туда в конце 2002 года;

c. полагает, что дети должны заключаться под стражу лишь в крайних случаях и что они нуждаются в специальной защите; что дальнейшее содержание под стражей этих молодых людей является наиболее вопиющим нарушением Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка.

2. Ассамблея серьезно обеспокоена и самими условиями содержания этих лиц, которые она считает неприемлемыми, и полагает, что поскольку их статус не определен, их содержание под стражей является незаконным.

3. Соединенные Штаты отказываются обращаться с захваченными в плен лицами как с «военнопленными»; вместо этого они считают их «незаконными комбатантами» – определение, отсутствующее в международном праве.

4. Соединенные Штаты также отказываются разрешать рассмотрение дел отдельных заключенных «компетентным судом», как это предусматривается в Третьей Женевской конвенции, в результате чего их дальнейшее содержание под стражей становится «произволом».

¹ *Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2003 года (23-е заседание).* См. док. 9817 – доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Макнамара). *Текст, принятый Ассамблеей 26 июня 2003 года (23-е заседание).*

Резолюция 1340

5. Соединенные Штаты нарушили возложенное на них согласно международному праву обязательство информировать этих заключенных об их праве обращаться к консульским представителям их страны и не разрешают задержанным воспользоваться услугами адвоката.

6. Ассамблея напоминает правительству Соединенных Штатов о том, что вне зависимости от защиты, предусматриваемой национальным законодательством, они несут ответственность в соответствии с международным правом за благополучие удерживаемых им под стражей заключенных.

7. Ассамблея вновь заявляет о том, что она неизменно выступает против смертной казни, которая грозит этим заключенным на территории Соединенных Штатов и за их пределами.

8. Ассамблея выражает недовольство тем, что рассмотрение дел лиц, содержащихся под стражей, будет, возможно, вестись военной комиссией, в результате чего к ним будут применяться нормы правосудия, отличные от тех, которые применяются в отношении граждан Соединенных Штатов, что равносильно серьезному нарушению права на справедливое судебное разбирательство и является проявлением дискриминации, противоречащим Международному пакту о гражданских и политических правах.

9. С учетом вышеизложенного Ассамблея настоятельно призывает Соединенные Штаты:

i. привести условия содержания под стражей в соответствие с международно признанными правовыми нормами, и в частности обеспечить доступ МККК и выполнять его рекомендации;

ii. признать, что в соответствии со статьей 4 Третьей Женевской конвенции личный состав вооруженных сил стороны, находящейся в международном конфликте, а также личный состав ополчений или добровольческих отрядов в составе таких вооруженных сил имеет право на получение статуса военнопленного;

iii. принять меры к тому, чтобы положение всех задержанных определялось в каждом конкретном случае компетентным судом, действующим с соблюдением должных правовых норм, как это предусмотрено в статье 5 третьей Женевской конвенции, и немедленно освободить некомбатантов, которым не предъявлено обвинений в совершении преступлений.

10. Ассамблея настоятельно призывает Соединенные Штаты предоставить представителям государств, граждане которых содержатся под стражей в Афганистане и на базе в Гуантанамо, в присутствии международных наблюдателей доступ к местам содержания под стражей и беспрепятственное общение с задержанными.

11. Кроме того, Ассамблея настоятельно призывает государства-члены Совета Европы, граждане которых содержатся под стражей в Афганистане и на базе в Гуантанамо, а также в других местах:

i. оказывать им активную помощь всеми доступными юридическими и дипломатическими средствами;

ii. добиваться выдачи лиц, которым грозит смертная казнь;

iii. а также призывает все компетентные судебные органы принять обязательство не добиваться вынесения смертного приговора.

12. Наконец, Ассамблея выражает глубокое сожаление по поводу того, что Соединенные Штаты как страна, имеющая статус наблюдателя при Совете Европы, не выполняют своих обязательств по Уставной резолюции (93) 26 о статусе наблюдателя.

13. Ассамблея также выражает сожаление по поводу того, что США придерживаются противоречивой позиции, согласно которой территория базы в Гуантанамо в полной мере относится к юрисдикции США, однако на ее территории не действует конституция США. Если Соединенные Штаты не примут мер по исправлению положения до следующей части сессии Ассамблеи или не улучшат условия содержания под стражей, Ассамблея оставляет за собой право выносить соответствующие рекомендации.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1341 (2003)¹

О европейской политике в области воздушного транспорта: **решающий выбор в критическое время**

1. Европейская, так же как и мировая, индустрия воздушного транспорта сильно пострадала в результате трагических событий 11 сентября 2001 года из-за роста и сохранения страха общественности перед воздушным терроризмом. Уменьшению спроса на воздушные перевозки способствовали и другие факторы - снижение мировой экономической активности в результате, среди прочего, кризиса «новой экономики», связанная с иракским кризисом и его последствиями политическая напряженность и вызванное ими повышение цен на энергоносители, а также сокращение туризма и деловых поездок в связи со страхом распространения ТОРС (тяжелого острого респираторного синдрома).
2. Эти события пошатнули экономическое положение многих крупных европейских авиаперевозчиков, в особенности из-за того, что выявили у них избыток производственных мощностей или организационную неэффективность, накопившиеся еще в прошлые годы высокого спроса. Жесткая конкуренция со стороны новых дешевых перевозчиков, предлагающих значительно более низкие цены, создало совершенно новую ситуацию на рынке. Появление таких новых перевозчиков выгодно пассажирам, которые получили доступ к воздушным перевозкам по скромным ценам. Однако это не должно наносить ущерб социальным нормам или безопасности.
3. Ситуация с задержками авиарейсов, которые рассматривались как серьезная проблема до вышеупомянутых событий, значительно улучшилась в результате не только сокращения спроса на авиаперевозки, но также и напряженных усилий Европейской конференции гражданской авиации (ЕКГА), Евроконтроля и Европейского Союза в области совершенствования управления воздушным движением (УВД). Предвидя ожидаемый в предстоящие годы уверенный рост спроса на авиаперевозки, Ассамблея приветствует ратификацию четырнадцатью странами пересмотренной Конвенции о Евроконтроле и постепенное воплощение в жизнь «Стратегии УВД-2000 плюс» Евроконтроля, в которой предусмотрено расширение использования спутниковой навигационной технологии. Она призывает к скорейшей ратификации Конвенции всеми государствами-членами, что позволит ей войти в силу.
4. Парламентская Ассамблея полагает, что недавнее присоединение Европейского союза к Евроконтролю может способствовать этому процессу и реализации собственного проекта ЕС «Единое европейское небо» (ЕЕН) при должном уважении прерогатив Евроконтроля и его компетенции в управлении проектом на основе более широкого участия европейских стран, а также чувствительного отношения государств к вопросам военного и

¹. *Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2003 года (23-е заседание). См. док. 9817 – доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Макнамара). Текст, принятый Ассамблеей 26 июня 2003 года (23-е заседание).*

Резолюция 1341

социального характера. Ассамблея обращает внимание на человеческий фактор, стоящий за многими авиакатастрофами, такими как катастрофа над Южной Германией в августе 2002 года, когда два самолета столкнулись в воздухе, и подчеркивает необходимость обеспечения единых общеевропейских профессиональных стандартов для персонала, обеспечивающего безопасность в воздухе, как, например, авиадиспетчеры. Положительные финансовые результаты не могут быть достигнуты с помощью регрессивной в социальном отношении политики.

5. Ассамблея, напоминая о своей Рекомендации 1549 (2002) «О воздушном транспорте и терроризме: как укрепить безопасность?», приветствует осуществление строгих мер безопасности от терроризма в соответствии с Регламентом Европейского союза 2002 года, устанавливающим общие правила в области безопасности гражданской авиации, а также «Документа 30» и Программы аудита ЕКГА, предусматривающей проведение инспекций в аэропортах. Она также привлекает внимание к таким новым угрозам, как ПЗРК, которые могут использоваться против самолетов в непосредственной близости от аэропортов, и необходимости противодействия этой угрозе со стороны государств-членов Совета Европы и других государств с помощью таких мер, как установка на самолетах противоракетных защитных устройств.

6. В заключение Ассамблея выражает надежду, что Россия как государство-член Совета Европы вскоре сможет присоединиться к ЕКГА и Евроконтролю и тем самым в полной мере внесет свой вклад в деятельность европейской гражданской авиации.